

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Súdny dvor</b>	
2008/C 128/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008 .....	1
	V <i>Oznamy</i>	
	SÚDNE KONANIA	
	<b>Súdny dvor</b>	
2008/C 128/02	Vec C-167/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 8. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Švédske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 90 druhý odsek ES — Vnútroštátne zdanenie výrobkov z iných členských štátov — Zdanenie, ktoré môže poskytovať nepriamu ochranu iným výrobkom — Zákaz diskriminácie medzi dovezenými výrobkami a konkurenčnými domácimi výrobkami — Spotrebné dane — Rozdielne zdanenie piva a vína — Dôkazné bremeno) .....	2
2008/C 128/03	Vec C-337/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 8. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné zmluvy na dodanie tovaru — Smernice 77/62/EHS a 93/36/EHS — Uzavretie zmlúv bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania — Nevyhlásenie verejného obstarávania — Helikoptéry značky Agusta a Agusta Bell) .....	2

2008/C 128/04	Vec C-442/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Finanzamt Oschatz/ Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien (Šiesta smernica o DPH — Článok 4 ods. 5 a článok 12 ods. 3 písm. a) — Prílohy D a H — Pojmy „zásobovanie vodou“ a „dodávky vody“ — Znížená sadzba DPH) .....	3
2008/C 128/05	Vec C-103/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Francúzsko) – Philippe Derouin/Union pour le Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf) (Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré majú bydlisko a vykonávajú činnosť vo Francúzsku — Všeobecný sociálny príspevok — Príspevok na úhradu sociálneho dlhu — Zohľadnenie príjmov dosiahnutých v inom členskom štáte a zdaniteľných v tomto štáte na základe dohody o zamedzení dvojitého zdanenia) .....	4
2008/C 128/06	Vec C-212/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 1. apríla 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (predtým Cour d'arbitrage) – Belgicko] – Vláda Francúzskeho spoločenstva, valónska vláda/flámska vláda (Systém poistenia sociálnej starostlivosti zavedený federálnymi samosprávnymi celkami členského štátu — Vylúčenie osôb s bydliskom v inej časti vnútroštátneho územia, ako je časť územia, ktorá patrí do pôsobnosti tohto federálneho samosprávneho celku — Články 18 ES, 39 ES a 43 ES — Nariadenie (EHS) č. 1408/71) .....	4
2008/C 128/07	Vec C-230/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione – Taliansko) – Militzer & Münch GmbH/Ministero delle Finanze (Colná únia — Tranzit Spoločenstva — Vyberanie colného dlhu — Príslušný členský štát — Dôkaz o zákonnosti operácie alebo o mieste priestupku — Lehoty — Zodpovednosť hlavného zodpovedného) .....	5
2008/C 128/08	Vec C-265/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb tovaru — Články 28 ES a 30 ES — Články 11 a 13 Dohody o EHP — Množstevné obmedzenia dovozu — Opatrenia s rovnocenným účinkom — Motorové vozidlá — Umiestňovanie farebných fólií na sklá) .....	6
2008/C 128/09	Vec C-267/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 1. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Verwaltungsgericht München – Nemecko) – Tadao Maruko/Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen (Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Smernica 2000/78/ES — Pozostalostné dávky stanovené povinným profesijným systémom sociálneho zabezpečenia — Pojem „odmena“ — Odmietnutie poskytnutia z dôvodu neexistencie manželstva — Partneri rovnakého pohlavia — Diskriminácia na základe sexuálnej orientácie) .....	6
2008/C 128/10	Vec C-306/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Köln – Nemecko) – 01051 Telecom GmbH/Deutsche Telekom AG (Smernica 2000/35/ES — Boj proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách — Článok 3 ods. 1 písm. c) bod ii) — Oneskorená platba — Platba bankovým prevodom — Dátum, od ktorého sa má platba považovať za vykonanú) .....	7
2008/C 128/11	Vec C-309/06: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal House of Lords – Spojené kráľovstvo) – Marks & Spencer plc/Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise (Dane — Šiesta smernica o DPH — Oslobodenie od dane s vrátením dane odvedenej na predchádzajúcom stupni — Nesprávne zdanenie bežnou sadzbou dane — Nárok na nulovú sadzbu dane — Nárok na vrátenie dane — Priamy účinok — Všeobecné zásady práva Spoločenstva — Bezodôvodné obohatenie) .....	7



2008/C 128/12	Vec C-331/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Amsterdam – Holandsko) – K. D. Chuck/Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank (Starobné poistenie — Pracovník, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu — Poistné na sociálne zabezpečenie — Rôzne doby — Rôzne členské štáty — Výpočet dôb poistenia — Žiadosť o dôchodok — Bydlisko v treťom štáte) .....	8
2008/C 128/13	Vec C-346/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle – Nemecko) – Dr. Dirk Ruffert, správca konkurznej podstaty Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG/Spolková krajina Dolné Sasko (Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Smernica 96/71/ES — Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb — Postupy verejného obstarávania prác — Sociálna ochrana pracovníkov)	9
2008/C 128/14	Vec C-393/06: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vergabekontrollsenat des Landes Wien – Rakúsko) – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt, GmbH/Fernwärme Wien GmbH (Verejné zmluvy — Smernica 2004/17/ES a smernica 2004/18/ES — Obstarávateľ vykonávajúci činnosti, na ktoré sa vzťahuje časť pôsobnosti smernice 2004/17/ES a časť pôsobnosti smernice 2004/18/ES — Inštitúcia, ktorá sa spravuje verejným právom — Verejný obstarávateľ) .....	9
2008/C 128/15	Vec C-398/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Právo na pobyt štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a Európskeho hospodárskeho spoločenstva, ktorí nie sú ekonomicky aktívni alebo sú dôchodcovia — Vnútroštátna právna úprava a správna prax týkajúca sa požiadavky dostatočných osobných finančných prostriedkov na pobyt v hostiteľskom členskom štáte v trvaní minimálne jedného roka) .....	10
2008/C 128/16	Vec C-412/06: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Stuttgart – Nemecko) – Annelore Hamilton/Volksbank Filder eG (Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Smernica 85/577/EHS — Článok 4 prvý odsek a článok 5 ods. 1 — Dlhodobá úverová zmluva — Právo na odstúpenie od zmluvy) .....	11
2008/C 128/17	Vec C-442/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/31/ES — Skládkovanie odpadu — Vnútroštátna právna úprava týkajúca sa existujúcich skládok — Nesprávne prebratie) .....	11
2008/C 128/18	Vec C-444/06: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 89/665/EHS — Verejné zmluvy na dodanie tovaru a zhotovenie prác — Postupy preskúmania v rámci verejného obstarávania) .....	12
2008/C 128/19	Vec C-522/06: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 3. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 2037/2000 — Látky, ktoré poškadzujú ozónovú vrstvu — Obnova, recyklovanie, rekultivácia a znehodnotenie týchto látok) .....	12
2008/C 128/20	Vec C-27/07: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Banque Fédérative du Crédit Mutuel/Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Daň z príjmov právnických osôb — Smernica 90/435/EHS — Zdaniteľný príjem materskej spoločnosti — Neodpočítateľnosť nákladov a výdavkov vzťahujúcich sa na podiel v dcérskej spoločnosti — Paušálne určenie sumy uvedených nákladov — Horná hranica 5 % zisku rozdeľovaného dcérskou spoločnosťou — Zahnutie daňových kreditov) .....	13



2008/C 128/21	Vec C-102/07: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Adidas AG, Adidas Benelux BV/Marca Mode CV, C&A Nederland CV, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV (Ochranné známky — Článok 5 ods. 1 písm. b) a článok 5 ods. 2, ako aj článok 6 ods. 1 písm. b) smernice 89/104/EHS — Požiadavka dostupnosti — Obrazové ochranné známky troch pásov — Motívy dvoch pásov používané konkurentmi ako dekorácia — Námieta vychádzajúca zo zásahu do práv z ochrannej známky a jej oslabenia) ..... 13	13
2008/C 128/22	Vec C-124/07: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – J.C.M. Beheer BV/Staatssecretaris van Financiën (Šiesta smernica o DPH — Poskytovanie služieb súvisiacich s poisťovacími činnosťami — Poisťovací makléri a agenti) ..... 14	14
2008/C 128/23	Vec C-187/07: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Zutphen – Holandsko) – trestné konanie proti Dirk Endendijk (Smernica 91/629/EHS — Rozhodnutie 97/182/ES — Chov teliat — Individuálne ohrady — Zákaz uväzovania teliat — Význam slovesa „uväzovať“ — Materiál a dĺžka lana — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Jednotný výklad) ..... 14	14
2008/C 128/24	Vec C-289/07: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 3. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/17/ES — Koordinácia postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 15	15
2008/C 128/25	Vec C-363/06: Uznesenie Súdneho dvora z 20. februára 2008 – Comunidad Autónoma de Valencia – Enealidad Valenciana/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Článok 19 štatútu Súdneho dvora — Zastúpenie advokátom — Rešpektovanie podstatných formálnych náležitostí stanovených procesnými predpismi — Zásada zákazu diskriminácie — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné) ..... 15	15
2008/C 128/26	Vec C-212/07: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. februára 2008 – Indorata-Serviços e Gestão, L <sup>da</sup> /Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka „HAIRTRANSFER“ — Zamietnutie zápisu — Neexistujúca rozlišovacia spôsobilosť) ..... 16	16
2008/C 128/27	Vec C-243/07: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 15. februára 2008 – Carsten Brinkmann/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámeny — Slovné označenie „terranus“ — Odmietnutie zápisu) ..... 16	16
2008/C 128/28	Vec C-262/07: Uznesenie Súdneho dvora z 19. februára 2008 – Tokai Europe GmbH/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 384/2004 — Zatriedenie určitých tovarov v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Odvolanie čiastočne neprípustné a čiastočne neodôvodnené) ..... 17	17
2008/C 128/29	Vec C-46/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht (Nemecko) 8. februára 2008 – Carmen Media Group Ltd/Spolková krajina Šlezvicko-Holštajnsko a Innenminister des Landes Schleswig-Holstein ..... 17	17
2008/C 128/30	Vec C-47/08: Žaloba podaná 11. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo ..... 18	18

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2008/C 128/31	Vec C-50/08: Žaloba podaná 12. februára 2008 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika .....	18
2008/C 128/32	Vec C-51/08: Žaloba podaná 12. februára 2008 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské veľkovojsvodstvo .....	19
2008/C 128/33	Vec C-77/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz (Rakúsko) 15. februára 2008 – Dachsberger & Söhne GmbH/Zollamt Salzburg, Erstattungen .....	19
2008/C 128/34	Vec C-81/08 P: Odvolanie podané 25. februára 2008: Miguel Cabrera Sánchez proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 13. decembra 2007 vo veci T-242/06, Miguel Cabrera Sánchez/ÚHVT a Industrias Cárnicas Valle, S.A. ....	20
2008/C 128/35	Vec C-83/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Thüringer Finanzgericht, Gotha (Nemecko) 25. februára 2008 – Glückauf Brauerei GmbH/Hauptzollamt Erfurt .....	21
2008/C 128/36	Vec C-88/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 27. februára 2008 – David Hütter/Technische Universität Graz .....	21
2008/C 128/37	Vec C-93/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts (Lotyšská republika) 28. februára 2008 – Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests .....	21
2008/C 128/38	Vec C-97/08 P: Odvolanie podané 3. marca 2008: Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 12. decembra 2007 vo veci T-112/05, Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV/Komisia Európskych spoločností .....	22
2008/C 128/39	Vec C-98/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil nº 7 de Madrid (Španielsko) 4. marca 2008 – Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) a Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE)/Sogecable, S.A. a Canal Satélite Digital S.L. ....	22
2008/C 128/40	Vec C-100/08: Žaloba podaná 3. marca 2008 – Komisia Európskych spoločností/Belgické kráľovstvo	22
2008/C 128/41	Vec C-106/08: Žaloba podaná 6. marca 2008 – Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	23
2008/C 128/42	Vec C-112/08: Žaloba podaná 13. marca 2008 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo .....	24
2008/C 128/43	Vec C-116/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Cassatie (Belgicko) 17. marca 2008 – C. Meerts/Proost NV .....	24
2008/C 128/44	Vec C-118/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 18. marca 2008 – Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL/Administración del Estado .....	24
2008/C 128/45	Vec C-119/08: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litva) 18. marca 2008 – Mechel Nemunas UAB/Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos .....	25



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2008/C 128/46	Vec C-130/08: Žaloba podaná 31. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika	25
2008/C 128/47	Vec C-60/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Landessozialgericht – Nemecko) – Grete Schleppe/Deutsche Rentenversicherung Oberbayern .....	26
2008/C 128/48	Vec C-99/06: Uznesenie predsedu prvej komory Súdneho dvora z 27. februára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Stuttgart – Nemecko) – Raiffeisenbank Mutlangen eG/Roland Schabel .....	26
2008/C 128/49	Vec C-467/06: Uznesenie predsedu siedmej komory Súdneho dvora z 11. marca 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Genova – Taliansko) – Consel Gi. Emme Srl/Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA) .....	26
2008/C 128/50	Vec C-485/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko .....	27
2008/C 128/51	Vec C-62/07: Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho dvora z 20. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika .....	27
2008/C 128/52	Vec C-97/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. januára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Superior de Justicia de Galicia – Španielsko) – Doña Rosa Méndez López/Instituto Nacional de Empleo (INEM), Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) .....	27
2008/C 128/53	Vec C-167/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 28. februára 2008 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie .....	27
2008/C 128/54	Vec C-216/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko .....	27
2008/C 128/55	Vec C-218/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko .....	27
2008/C 128/56	Vec C-254/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo .....	28
2008/C 128/57	Vec C-255/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo .....	28
2008/C 128/58	Vec C-314/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika .....	28
2008/C 128/59	Vec C-412/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Írsko .....	28
2008/C 128/60	Vec C-422/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo .....	28
2008/C 128/61	Vec C-469/07: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovoľvodstvo .....	28



**Súd prvého stupňa**

2008/C 128/62	Vec T-271/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 10. apríla 2008 – Deutsche Telekom/Komisia („Hospodárska súťaž — Článok 82 ES — Cena prístupu do pevnej telekomunikačnej siete v Nemecku — Efekt tarifných nožníc — Ceny schválené národným telekomunikačným regulačným orgánom — Priestor na rozhodovanie podniku v dominantnom postavení“) ..... 29	29
2008/C 128/63	Vec T-389/03: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Dainichiseika Colour & Chemicals Mfg./ÚHVT (Vyobrazenie pelikána) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva predstavujúcej pelikána — Skoršie obrazové ochranné známky Spoločenstva alebo skoršie obrazové národné ochranné známky Pelikan — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“) ..... 29	29
2008/C 128/64	Vec T-233/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 10. apríla 2008 – Holandsko/Komisia („Štátna pomoc — Smernica 2001/81/ES — Vnútroštátne opatrenie stanovujúce systém obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Prípustnosť — Zvýhodnenie — Neexistencia selektívnej povahy opatrenia“) ..... 30	30
2008/C 128/65	Vec T-260/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Cestas/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Európsky rozvojový fond — Vrátenie preddavkov — Oznámenie o dlhu — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Prípravný akt — Nepripustnosť“) ..... 30	30
2008/C 128/66	Vec T-348/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. apríla 2008 – SIDE/Komisia („Štátna pomoc — Pomoc pri vývoze v sektore kníh — Opomenutie oznámenia vopred — Článok 87 ods. 3 písm. d) ES — Časová pôsobnosť práva Spoločenstva — Metóda výpočtu výšky podpory“) ..... 31	31
2008/C 128/67	Vec T-364/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 9. apríla 2008 – Helénska republika/Komisia („EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené z financovania prostriedkami Spoločenstva — Výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny — Príplatky v oblasti živočíšnej výroby — Lehota 24 mesiacov“) ..... 31	31
2008/C 128/68	Vec T-486/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. apríla 2008 – Michail/Komisia („Verejná služba — Úradníci — Žaloba o neplatnosť — Povinnosť poskytnúť pomoc — Morálne obťažovanie“) ..... 32	32
2008/C 128/69	Vec T-181/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. apríla 2008 – Citigroup a Citibank/ÚHVT – Citi (CITI) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva CITI — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva CITIBANK — Relatívny dôvod zamietnutia — Dobré meno — Článok 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 40/94“) ..... 32	32
2008/C 128/70	Vec T-294/06: Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Nordmilch/ÚHVT (Vitality) („Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva Vitality — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“) ..... 32	32
2008/C 128/71	Vec T-100/03: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. apríla 2008 – Maison de l'Europe Avignon Méditerranée/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Vytvorenie informačného bodu Európa — Vypovedanie zmluvy uzavretej medzi Komisiou a žalobcom — Zjavná neprípustnosť“) ..... 33	33
2008/C 128/72	Vec T-233/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 10. marca 2008 – Lebedef-Caponi/Komisia („Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Správa o služobnom postupe — Hodnotiace obdobie 2004 — Zjavne neprípustné odvolanie“) ..... 33	33



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2008/C 128/73	Vec T-50/08: Odvolanie podané 18. januára 2008: Ch. Michail proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 22. novembra 2007 vo veci F-34/06, Michail/Komisia .....	34
2008/C 128/74	Vec T-120/08: Žaloba podaná 6. marca 2008 – Arch Chemicals Inc. a i./Komisia .....	34
2008/C 128/75	Vec T-129/08: Žaloba podaná 31. marca 2008 – Sahlstedt a i./Komisia .....	35
2008/C 128/76	Vec T-136/08: Žaloba podaná 4. apríla 2008 – Aurelia Finance/ÚHVT (AURELIA) .....	36
2008/C 128/77	Vec T-142/06: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. apríla 2008 – Elektrociepłownia „Zielona Góra“/Komisia .....	36
2008/C 128/78	Vec T-313/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 25. februára 2008 – Cemex UK Cement/Komisia	37
2008/C 128/79	Vec T-314/07: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 30. októbra 2007 – Simsalagrimm Filmproduktion/Komisia a EACEA .....	37
 <b>Súd pre verejnú službu Európskej únie</b> 		
2008/C 128/80	Vec F-134/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 8. apríla 2008 – Bordini/Komisia (Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Opravný koeficient — Členský štát bydliska — Pojem bydliska — Pojem hlavného bydliska — Príslušné doklady) .....	38
2008/C 128/81	Vec F-41/08: Žaloba podaná 30. marca 2008 – Honnefelder/Komisia .....	38





## IV

*(Informácie)*

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## SÚDNY DVOR

*(2008/C 128/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 116, 9.5.2008

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008

Ú. v. EÚ C 92, 12.4.2008

Ú. v. EÚ C 79, 29.3.2008

Ú. v. EÚ C 64, 8.3.2008

Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008

Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 8. apríla 2008**  
**– Komisia Európskych spoločenstiev/Švédске kráľovstvo**

(Vec C-167/05) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 90 druhý odsek ES — Vnútroštátne zdanenie výrobkov z iných členských štátov — Zdanenie, ktoré môže poskytovať nepriamu ochranu iným výrobkom — Zákaz diskriminácie medzi dovezenými výrobkami a konkurenčnými domácimi výrobkami — Spotrebné dane — Rozdielne zdanenie piva a vína — Dôkazné bremeno)*

(2008/C 128/02)

Jazyk konania: švédčina

## Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Ström van Lier, K. Gross, K. Simonsson a R. Lyal, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédске kráľovstvo (v zastúpení: K. Wistrand, splnomocnený zástupca)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Lotyšská republika (v zastúpení: E. Balode-Buraka a E. Broks, splnomocnení zástupcovia)

## Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 90 druhého odseku ES – Vnútroštátne zdanenie alkoholu a alkoholických nápojov postihujúce výraznejšie víno než pivo

## Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.
3. Lotyšská republika znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 8. apríla 2008**  
**– Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-337/05) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné zmluvy na dodanie tovaru — Smernice 77/62/EHS a 93/36/EHS — Uzavretie zmlúv bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania — Nevyhlásenie verejného obstarávania — Helikoptéry značky Agusta a Agusta Bell)*

(2008/C 128/03)

Jazyk konania: taliančina

## Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a X. Lewis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Bragglia, splnomocnený zástupca, G. Fiengo, advokát)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Smernica Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru (Ú. v. ES L 199, s. 1; Mim. vyd. 06/002, s. 110) a smernica Rady 77/62/EHS z 21. decembra 1976 – Nepreukázanie existencie dôvodov umožňujúcich obstarávateľovi uzatvoriť zmluvy na dodanie tovaru v rokovačom konaní bez zverejnenia – Helikoptéry „Agusta“ a „Agusta Bell“ získané pre potreby lesnej stráže, pobrežnej stráže, karabínierov, atď.

**Výrok rozsudku**

1. Talianska republika si tým, že zaviedla už dlhodobo uplatňovaný postup spočívajúci v uzatváraní priamych zmlúv so spoločnosťou Agusta SpA na dodávku helikoptér značky Agusta a Agusta Bell pre potreby viacerých vojenských a civilných jednotiek bez akéhokoľvek oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a najmä nedodržaním postupov stanovených v smernici Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/52/EHS z 13. októbra 1997, a predtým v smernici Rady 77/62/EHS z 21. decembra 1976 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru [neoficiálny preklad], zmenenej a doplnenej smernicou Rady 80/767/EHS z 22. júla 1980 a smernicou Rady 88/295/EHS z 22. marca 1988, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto smerníc.
2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 281, 12.11.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof – Nemecko) – Finanzamt Oschatz/Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien**

(Vec C-442/05) (<sup>1</sup>)

(Šiesta smernica o DPH — Článok 4 ods. 5 a článok 12 ods. 3 písm. a) — Prílohy D a H — Pojmy „zásobovanie vodou“ a „dodávky vody“ — Znížená sadzba DPH)

(2008/C 128/04)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesfinanzhof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Finanzamt Oschatz

Žalovaný: Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien

Za účasti: Bundesministerium der Finanzen

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bundesfinanzhof – Výklad prílohy D bodu 2 a prílohy H kategórie 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Znížená sadzba dane uplatniteľná na zásobovanie vodou – Poplatky za zriadenie prípojky odberateľom

**Výrok rozsudku**

1. Článok 4 ods. 5 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia a príloha D bod 2 tejto smernice sa majú vykladať tak, že zriadenie prípojky, ktoré znamená, tak ako vo veci samej, zavedenie kanalizácie umožňujúcej pripojenie vodovodného zariadenia nehnuteľnosti k stálym vodovodným sieťam, patrí pod zásobovanie vodou uvedené v tejto prílohe, takže organizácia riadiaca sa verejným právom konajúca ako verejný orgán je zdaniteľnou osobou, pokiaľ ide o uvedenú činnosť.
2. Článok 12 ods. 3 písm. a) šiestej smernice a príloha H kategória 2 tejto smernice sa majú vykladať v tom zmysle, že zriadenie prípojky, ktoré znamená, tak ako vo veci samej, zavedenie kanalizácie umožňujúcej pripojenie vodovodného zariadenia nehnuteľnosti k stálym vodovodným sieťam, patrí pod pojem dodávky vody. Okrem toho členské štáty môžu uplatniť zníženú sadzbu dane z pridanej hodnoty na konkrétne a špecifické aspekty dodávok vody, akým je zriadenie prípojky, o ktoré ide vo veci samej, za podmienky, že je dodržaná zásada daňovej neutrality, ktorá je vlastná spoločnému systému dane z pridanej hodnoty.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Francúzsko) – Philippe Derouin/Union pour le Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf)**

(Vec C-103/06) <sup>(1)</sup>

*(Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré majú bydlisko a vykonávajú činnosť vo Francúzsku — Všeobecný sociálny príspevok — Príspevok na úhradu sociálneho dlhu — Zohľadnenie príjmov dosiahnutých v inom členskom štáte a zdaniteľných v tomto štáte na základe dohody o zamedzení dvojitého zdanenia)*

(2008/C 128/05)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Philippe Derouin

Žalovaný: Union pour le Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales de Paris – Région parisienne (Urssaf)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal des affaires de sécurité sociale de Paris – Výklad nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) v znení nariadenia Rady (EHS) č. 2001/83 z 2. júna 1983 (Ú. v. ES L 230, s. 6) – Zohľadnenie príjmov dosiahnutých v inom členskom štáte a zdaniteľných v tomto štáte v zmysle dohody o zamedzení dvojitého zdanenia pri výpočte výšky „všeobecného sociálneho príspevku“ a „príspevku na úhradu sociálneho dlhu“, ktoré je povinná platiť samostatne zárobkovo činná osoba, na ktorú sa vzťahujú francúzske právne predpisy sociálneho poistenia a zabezpečenia

**Výrok rozsudku**

Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 307/1999 z 8. februára 1999, treba

vykladať v tom zmysle, že nebráni členskému štátu, ktorého právne predpisy v oblasti sociálneho zabezpečenia sú jedinou právnou úpravou uplatniteľnou na samostatne zárobkovo činnú osobu, ktorá v ňom má bydlisko, aby najmä na základe dohody o zamedzení dvojitého zdanenia v oblasti daní z príjmov vylúčil príjmy, ktoré uvedená osoba dosiahla v inom členskom štáte, z vymeriavacieho základu príspevkov, akými sú všeobecný sociálny príspevok a príspevok na úhradu sociálneho dlhu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 108, 6.5.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 1. apríla 2008 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (predtým Cour d'arbitrage) – Belgicko] – Vláda Francúzskeho spoločenstva, valónska vláda/flámska vláda**

(Vec C-212/06) <sup>(1)</sup>

*(Systém poistenia sociálnej starostlivosti zavedený federálnymi samosprávnymi celkami členského štátu — Vylúčenie osôb s bydliskom v inej časti vnútroštátneho územia, ako je časť územia, ktorá patrí do pôsobnosti tohto federálneho samosprávneho celku — Články 18 ES, 39 ES a 43 ES — Nariadenie (EHS) č. 1408/71)*

(2008/C 128/06)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour constitutionnelle (predtým Cour d'arbitrage)

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyne: vláda Francúzskeho spoločenstva, valónska vláda

Žalovaná: flámska vláda

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour constitutionnelle (predtým Cour d'arbitrage) (Belgicko) – Výklad článkov 18, 39 a 43 Zmluvy ES, ako aj článkov 2, 3, 4, 13, 18, 19, 20, 25 a 28 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva

(Ú. v. ES L 149, s. 2; Mím. vyd. 05/001, s. 35) v znení zmien a doplnení – Uplatniteľnosť flámskeho systému poistenia starostlivosti na osoby, ktoré sú zamestnané na území, kde sa hovorí po holandsky, alebo na bilingválnom území hlavného mesta Brusel, a majú svoje bydlisko na jednom z týchto území, alebo v inom členskom štáte, s výnimkou osôb, ktoré majú svoje bydlisko v inej časti vnútroštátneho územia

## Výrok rozsudku

1. Dávky vyplácané v rámci takeého systému, akým je systém poistenia sociálnej starostlivosti zavedený dekrétom flámskeho parlamentu z 30. marca 1999 o organizácii poistenia sociálnej starostlivosti (Decreet houdende de organisatie van de zorgverzekering), zmeneným a doplneným dekrétom flámskeho parlamentu z 30. apríla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa dekrét z 30. marca 1999 o organizácii poistenia sociálnej starostlivosti (Decreet van de Vlaamse Gemeenschap houdende wijziging van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering), patria do vecnej pôsobnosti nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 a nariadením Rady (ES) č. 307/1999 z 8. februára 1999.

2. Články 39 ES a 43 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje taká právna úprava federálneho samosprávneho celku určitého členského štátu, akou je právna úprava upravujúca poistenie sociálnej starostlivosti prijatá Flámskym spoločenstvom prostredníctvom uvedeného dekrétu z 30. marca 1999, zmeneného a doplneného dekrétom flámskeho parlamentu z 30. apríla 2004, ktorá obmedzuje možnosť poistenia v rámci určitého systému sociálneho zabezpečenia a možnosť poskytnutia dávok stanovených týmto systémom na osoby buď s bydliskom na území patriacom do právomoci tohto samosprávneho celku, alebo na osoby vykonávajúce pracovnú činnosť na tomto území, pričom však majú bydlisko v inom členskom štáte, a to v rozsahu, v akom sa takéto obmedzenie týka štátnych príslušníkov iných členských štátov alebo vlastných štátnych príslušníkov, ktorí využili svoje právo na voľný pohyb vnútri Európskeho spoločenstva.

3. Články 39 ES a 43 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje taká právna úprava federálneho samosprávneho celku určitého členského štátu, ktorá obmedzuje možnosť poistenia v rámci určitého systému sociálneho zabezpečenia a možnosť poskytnutia dávok stanovených týmto systémom výlučne na osoby s bydliskom na území tohto samosprávneho celku, a to v rozsahu, v akom sa toto obmedzenie týka štátnych príslušníkov iných členských štátov vykonávajúcich pracovnú činnosť na území uvedeného samosprávneho celku alebo vlastných štátnych príslušníkov, ktorí využili svoje právo na voľný pohyb vnútri Európskeho spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

## Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Corte suprema di cassazione – Taliansko) – Militzer & Münch GmbH/Ministero delle Finanze

(Vec C-230/06) (<sup>1</sup>)

(Colná únia — Transzit Spoločenstva — Vyberanie colného dlhu — Príslušný členský štát — Dôkaz o zákonnosti operácie alebo o mieste priestupku — Lehoty — Zodpovednosť hlavného zodpovedného)

(2008/C 128/07)

Jazyk konania: taliančina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Corte suprema di cassazione

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Militzer & Münch GmbH

Žalovaný: Ministero delle Finanze

### Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Corte suprema di cassazione – Výklad článku 11a nariadenia Komisie (EHS) č. 1062 z 27. marca 1987 o ustanoveniach pre vykonávanie tranzitného režimu Spoločenstva a určitých zjednodušeníach tohto režimu (Ú. v. ES L 107, s. 1) [neoficiálny preklad] a článku 215 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2913 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mím. vyd. 02/004, s. 307) – Ukončenie colného režimu zo strany colného úradu určenia na základe sfalšovaných dokumentov – Lehota stanovená na oznámenie skutočnosti, že zásielka nebola predložená colnému úradu určenia – Uplatniteľnosť

### Výrok rozsudku

1. S cieľom preskúmať príslušnosť členského štátu, ktorý vybral clo, prináleží vnútroštátnemu súdu preveriť, či v čase, keď sa zistilo, že zásielka nebola predložená colnému úradu určenia, bolo možné zistiť miesto spáchania priestupku alebo nezrovnalosti. Ak je tomu tak, potom ustanovenia článkov 203 ods. 1 a 215 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, umožňujú určiť za príslušný na vybratie colného dlhu členský štát, na území ktorého bol spáchaný prvý priestupok alebo prvá nezrovnalosť, ktoré môžu byť považované za odňatie spod colného dohľadu. Naopak, ak nemožno zistiť miesto priestupku alebo nezrovnalosti, potom je na vybratie cla podľa článkov 378 a 379 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie č. 2913/92 príslušný členský štát, ktorému patrí colný úrad odoslania.

2. Ak zásielka nebola predložená colnému úradu určenia a ak nie je možné zistiť miesto priestupku alebo nezrovnalosti, je výlučnou povinnosťou colného úradu odoslania zaslať stanovené oznámenie pri dodržaní lehôt jedenástich mesiacov a troch mesiacov uvedených v článku 379 ods. 1 a 2 nariadenia č. 2454/93.

3. Skutočnosť, že odosielateľovi v colných veciach ako hlavnému zodpovednému je pripisovaná zodpovednosť za colný dlh nie je v rozpore so zásadou proporcionality.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

### Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika

(Vec C-265/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľný pohyb tovaru — Články 28 ES a 30 ES — Články 11 a 13 Dohody o EHP — Množstevné obmedzenia dovozu — Opatrenia s rovnocenným účinkom — Motorové vozidlá — Umiestňovanie farebných fólií na sklá)*

(2008/C 128/08)

Jazyk konania: portugálčina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Caeiros, P. Guerra e Andrade a M. Patakia, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci A. Duarte de Almeida, advokát)

#### Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 28 ES a 30 ES – Vnútroštátna právna úprava zakazujúca umiestňovanie farebných fólií na sklá osobných alebo úžitkových motorových vozidiel

#### Výrok rozsudku

1. Portugalská republika si tým, že v článku 2 ods. 1 zákonného dekrétu č. 40/2003 z 11. marca 2003 zakázala umiestňovanie farebných fólií na sklá motorových vozidiel, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 28 ES a 30 ES, ako aj z článkov 11 a 13 Dohody o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992.

2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

### Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 1. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Verwaltungsgericht München – Nemecko) – Tadao Maruko/Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen

(Vec C-267/06) (<sup>1</sup>)

*(Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Smernica 2000/78/ES — Pozostalostné dávky stanovené povinným profesijným systémom sociálneho zabezpečenia — Pojem „odmena“ — Odmietnutie poskytnutia z dôvodu neexistencie manželstva — Partneri rovnakého pohlavia — Diskriminácia na základe sexuálnej orientácie)*

(2008/C 128/09)

Jazyk konania: nemčina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bayerisches Verwaltungsgericht München

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Žalobca:* Tadao Maruko

*Žalovaný:* Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen

#### Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Bayerisches Verwaltungsgericht München – Výklad článkov 1, 2 ods. 2 písm. a), článku 3 ods. 1 písm. c) a odseku 3 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mím. vyd. 05/004, s. 79) – Pojem odmena – Vylúčenie registrovaného partnera z nároku na pozostalostný dôchodok

#### Výrok rozsudku

1. Pozostalostná dávka poskytovaná v rámci systému profesijného sociálneho zabezpečenia, akým je systém spravovaný Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen, patrí do pôsobnosti smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani.

2. Článku 1 v spojení s článkom 2 smernice 2000/78 odporuje taká právna úprava, akou je právna úprava sporná vo veci samej, podľa ktorej pozostalý partner po smrti svojho registrovaného partnera nemá nárok na pozostalostnú dávku rovnocennú dávke poskytovanej pozostalému manželovi, aj keď vo vnútroštátnom práve registrované partnerstvo stavia osoby rovnakého pohlavia vo vzťahu k uvedenej pozostalostnej dávke do situácie porovnateľnej so situáciou manželov. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby overil, či sa pozostalý registrovaný partner nachádza v situácii porovnateľnej so situáciou manžela, ktorý poberá pozostalostnú dávku stanovenú systémom profesijného sociálneho zabezpečenia spravovaným *Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen*.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Köln – Nemecko) – 01051 Telecom GmbH/Deutsche Telekom AG**

(Vec C-306/06) (<sup>1</sup>)

(Smernica 2000/35/ES — Boj proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách — Článok 3 ods. 1 písm. c) bod ii) — Oneskorená platba — Platba bankovým prevodom — Dátum, od ktorého sa má platba považovať za vykonanú)

(2008/C 128/10)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberlandesgericht Köln

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: 01051 Telecom GmbH

Žalovaný: Deutsche Telekom AG

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberlandesgericht Köln – Výklad článku 3 ods. 1 písm. c) bodu ii) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách (Ú. v. ES L 200, s. 35; Mim. vyd. 17/001, s. 226) – Oprávnenie veriteľa žiadať úroky z omeškania – Pojem „prijatia“ dlžnej čiastky veriteľom – Vnútroštátna právna úprava považujúca za moment platby moment udelenia príkazu na úhradu dlžníkom a nie moment pripísania sumy na účet veriteľa

**Výrok rozsudku**

Článok 3 ods. 1 písm. c) bod ii) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/35/ES z 29. júna 2000 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách sa má vykladať v tom zmysle, že na to, aby platba bankovým prevodom bránila vzniku úrokov z omeškania alebo ukončila ich navyšovanie, vyžaduje, aby dlžná suma bola pripísaná na účet veriteľa pred uplynutím lehoty na zaplatenie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 249, 14.10.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal House of Lords – Spojené kráľovstvo) – Marks & Spencer plc/Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise**

(Vec C-309/06) (<sup>1</sup>)

(Dane — Šiesta smernica o DPH — Oslobodenie od dane s vrátením dane odvedenej na predchádzajúcom stupni — Nesprávne zdanenie bežnou sadzbou dane — Nárok na nulovú sadzbu dane — Nárok na vrátenie dane — Priamy účinok — Všeobecné zásady práva Spoločenstva — Bezodôvodné obohatenie)

(2008/C 128/11)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

House of Lords

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Marks & Spencer plc

Žalovaný: Her Majesty's Commissioners of Customs and Excise

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – House of Lords – Výklad článku 28 ods. 2 písm. a) smernice 77/388/EHS: Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Existencia práva Spoločenstva, ktorého sa môže dovoliavať dodávateľ

výrobcov („teacakes“), pre ktoré vnútroštátne právo ponechalo oslobodenie od DPH s vrátením zaplatenej dane – Neoprávnene zaplatená DPH z dôvodu nesprávneho výkladu vnútroštátnej právnej úpravy zo strany príslušných orgánov – Uplatnenie všeobecných zásad práva Spoločenstva, vrátane daňovej neutrality – Možnosť jednotlivca odvolávať sa na tieto všeobecné zásady na účel vymáhania neoprávnene prijatých platieb

## Výrok rozsudku

1. Ak si členský štát podľa článku 28 ods. 2 šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia tak pred, ako aj po zmenách a doplneniach tohto ustanovenia smernicou Rady 92/77/EHS z 19. októbra 1992 vo svojej vnútroštátnej právnej úprave ponechal oslobodenie od dane s vrátením dane zaplatenej na predchádzajúcom stupni v súvislosti s určitými konkrétnymi plneniami, nemá hospodársky subjekt, ktorý takéto plnenia poskytuje, žiaden priamo uplatniteľný nárok podľa práva Spoločenstva na zdanenie týchto plnení daňou z pridanej hodnoty s nulovou sadzbou dane.
2. Ak si členský štát podľa článku 28 ods. 2 šiestej smernice 77/388, tak pred, ako aj po zmenách a doplneniach tohto ustanovenia smernicou 92/77 vo svojej vnútroštátnej právnej úprave ponechal oslobodenie od dane s vrátením dane zaplatenej na predchádzajúcom stupni v súvislosti s určitými konkrétnymi plneniami, ale nesprávne vykladal svoju vnútroštátnu právnu úpravu v tom zmysle, že určité plnenia, ktoré mali byť oslobodené od dane s vrátením dane zaplatenej na predchádzajúcom stupni, boli podľa vnútroštátneho zákona zdanené bežnou sadzbou, uplatňujú sa všeobecné zásady práva Spoločenstva, vrátane zásady daňovej neutrality tak, že priznávajú hospodárskemu subjektu, ktorý takéto plnenia poskytol, nárok na vrátenie súm, ktoré boli v súvislosti s takýmito plneniami nesprávne zaplatené.
3. Aj keď sa na konanie vo veci samej v zásade uplatňujú zásady rovnosti zaobchádzania a daňovej neutrality, k ich porušeniu nedochádza len preto, že zamietnutie vrátenia dane sa zakladalo na bezdôvodnom obohatení dotknutej zdaniteľnej osoby. Naopak, zásade daňovej neutrality odporuje, aby sa zákaz bezdôvodného obohatenia namietal len v prípade takých zdaniteľných osôb, akými sú „payment traders“ (zdaniteľné osoby, u ktorých v danom zdaňovacom období daň zaplatená na výstupe prevyšuje daň zaplatenú na vstupe), a nie v prípade takých zdaniteľných osôb, akými sú „repayment traders“ (zdaniteľné osoby, ktorých situácia je opačná než situácia predchádzajúcej skupiny osôb), pokiaľ tieto zdaniteľné osoby uvádzajú na trh podobný tovar. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby preskúmal, či je to tak v uvedenom konaní. Okrem toho všeobecnej zásade rovnosti zaobchádzania, ktorej porušenie sa môže prejavovať v daňovej oblasti diskrimináciou hospodárskych subjektov, ktoré si nie sú nevyhnutne konkurentmi, ale sa nachádzajú v porovnateľnej situácii z iných hľadísk, odporuje diskriminácia medzi „payment traders“ a „repayment traders“, ktorá nie je objektívne odôvodnená.
4. Odpoveď na tretiu prejudiciálnu otázku nie je ovplyvnená preukázaním skutočností, že hospodárskemu subjektu, ktorému bolo zamietnuté vrátenie neoprávnene vybratej dane z pridanej hodnoty,

nevznikla finančná strata, alebo že tento subjekt nebol finančne znevýhodnený.

5. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby vyvodil prípadné dôsledky, pokiaľ ide o minulosť, z porušenia zásady rovnosti zaobchádzania uvedenej v bode 3 výroku tohto rozsudku podľa pravidiel týkajúcich sa časových účinkov vnútroštátneho práva uplatniteľného vo veci samej v súlade s právom Spoločenstva, a najmä zásadou rovnosti zaobchádzania, ako aj zásadou, podľa ktorej musí dbať na to, aby opatrenia nápravy, ktoré prijme, neboli v rozpore s právom Spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Amsterdam – Holandsko) – K. D. Chuck/Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank**

(Vec C-331/06) (<sup>1</sup>)

*(Starobné poistenie — Pracovník, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu — Poistné na sociálne zabezpečenie — Rôzne doby — Rôzne členské štáty — Výpočet dôb poistenia — Žiadosť o dôchodok — Bydlisko v treťom štáte)*

(2008/C 128/12)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank Amsterdam

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: K. D. Chuck

Žalovaná: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Rechtbank Amsterdam – Výklad článku 48 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) – Dôchodkové poistenie – Výpočet dôb poistenia štátneho príslušníka členského štátu, ktorý pracoval v dvoch iných členských štátoch – Bydlisko v tretej krajine v dobe dosiahnutia dôchodkového veku



**Výrok rozsudku**

Článok 48 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 z 31. marca 2004 ukladá príslušnej inštitúcii členského štátu, v ktorom mal pracovník, štátny príslušník niektorého členského štátu, naposledy bydlisko, aby pri výpočte starobného dôchodku tohto pracovníka, ktorý má v čase podania žiadosti o výplatu dôchodku bydlisko v treťom štáte, zohľadnila doby odpracované v inom členskom štáte za rovnakých podmienok, ako keby mal tento pracovník stále bydlisko na území Európskeho spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Celle – Nemecko) – Dr. Dirk Ruffert, správca konkurznej podstaty Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG/Spolková krajina Dolné Sasko**

(Vec C-346/06) (<sup>1</sup>)

(Článok 49 ES — Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Smernica 96/71/ES — Vysielanie pracovníkov v rámci poskytovania služieb — Postupy verejného obstarávania prác — Sociálna ochrana pracovníkov)

(2008/C 128/13)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberlandesgericht Celle

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Dr. Dirk Ruffert, správca konkurznej podstaty Objekt und Bauregie GmbH & Co. KG

Žalovaná: Spolková krajina Dolné Sasko

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberlandesgericht Celle – Výklad článku 49 Zmluvy ES – Vnútroštátna práva

úprava, ktorá zaväzuje podniky, ktoré sa zúčastňujú verejného obstarávania na stavebné práce, aby sa zaviazali dodržiavať a zaviazali ich subdodávateľov k dodržiavaniu ustanovení v oblasti minimálnej mzdy upravených kolektívnou zmluvou uplatniteľnou v mieste poskytnutia plnenia

**Výrok rozsudku**

Smernica 96/71/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb vykladaná v spojení s článkom 49 ES bráni v takej situácii, akou je situácia vo veci samej, opatreniu legislatívneho charakteru, ktoré prijal orgán členského štátu a ktoré ukladá verejnému obstarávateľovi povinnosť, aby zadával zákazky na práce len takým podnikom, ktoré sa pri predložení ponuky písomne zaviazajú, že svojim zamestnancom zaplatia za vykonané práce minimálne takú odmenu, akú stanovuje kolektívna zmluva, ktorá je uplatniteľná v mieste výkonu týchto prác.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vergabekontrollsenat des Landes Wien – Rakúsko) – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt, GmbH/Fernwärme Wien GmbH**

(Vec C-393/06) (<sup>1</sup>)

(Verejné zmluvy — Smernica 2004/17/ES a smernica 2004/18/ES — Obstarávateľ vykonávajúci činnosti, na ktoré sa vzťahuje časť pôsobnosti smernice 2004/17/ES a časť pôsobnosti smernice 2004/18/ES — Inštitúcia, ktorá sa správa verejným právom — Verejný obstarávateľ)

(2008/C 128/14)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt, GmbH

Žalovaný: Fernwärme Wien GmbH

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Vergabekontrollsenat des Landes Wien – Výklad článku 2 ods. 1 a článku 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. ES L 134, s. 1; Mim. vyd. 06/007, s. 19) a výklad článku 1 ods. 9 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. ES L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) – Zadávanie zákazky na výstavbu vykurovacích zariadení – Verejným obstarávateľom je podnik kontrolovaný mestom Viedeň, ktorý poskytuje verejné služby (dodávky tepla) – Inštitúcia, ktorá sa spravuje verejným právom – Posúdenie podmienok hospodárskej súťaže – Uplatnenie európskeho zadávacieho konania aj na činnosti vykonávané v rámci hospodárskej súťaže (v danom prípade klimatizačných systémov) – Infekčná teória – Neexistencia krížových dotácií

**Výrok rozsudku**

1. Obstarávateľ v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb musí uplatniť postup stanovený v uvedenej smernici iba pri zadávaní zákaziek súvisiacich s činnosťami, ktoré tento subjekt vykonáva v jednom alebo vo viacerých odvetviach stanovených v článkoch 3 až 7 tejto smernice.
2. Subjekt, akým je Fernwärme Wien GmbH, musí byť považovaný za inštitúciu, ktorá sa spravuje verejným právom, v zmysle článku 2 ods. 1 písm. a) druhého pododseku smernice 2004/17 a článku 1 ods. 9 druhého pododseku smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby.
3. Zákazky zadané subjektom, ktorý je inštitúciou, ktorá sa spravuje verejným právom, v zmysle smernice 2004/17 alebo smernice 2004/18, a ktoré súvisia s výkonom činností, ktoré tento subjekt vykonáva v jednom alebo vo viacerých odvetviach stanovených v článkoch 3 až 7 smernice 2004/17, sa vzťahujú postupy stanovené v tejto smernici. Na všetky ostatné zákazky zadané týmto subjektom v súvislosti s výkonom iných činností sa však vzťahujú postupy stanovené v smernici 2004/18. Každá z týchto dvoch smerníc sa uplatňuje bez rozdielu medzi činnosťami, ktoré uvedený subjekt vykonáva s cieľom uskutočniť svoje poslanie plniť potreby všeobecného záujmu, a činnosťami, ktoré tento subjekt vykonáva v rámci hospodárskej súťaže, a to aj pri existencii účtovníctva, ktoré je vedené tak, aby činnosti, ktoré tento subjekt vykonáva, boli oddelené s cieľom vyhnúť sa krížovému financovaniu medzi jednotlivými odvetviami.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo**

(Vec C-398/06) (<sup>1</sup>)

**(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Právo na pobyt štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a Európskeho hospodárskeho spoločenstva, ktorí nie sú ekonomicky aktívni alebo sú dôchodcovia — Vnútroštátna právna úprava a správna prax týkajúca sa požiadavky dostatočných osobných finančných prostriedkov na pobyt v hostiteľskom členskom štáte v trvaní minimálne jedného roka)**

(2008/C 128/15)

Jazyk konania: holandčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou-Durande a R. Troosters, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster a D. J. M. de Grave, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovaného: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: E. O'Neill, splnomocnený zástupca a J. Stratford, barrister)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie právnych predpisov Spoločenstva v oblasti práva pobytu občanov Únie – Vnútroštátna právna úprava a správna prax týkajúca sa požiadavky dostatočných osobných finančných prostriedkov ako podmienky pre získanie povolenia na pobyt, ktorá sa vzťahuje na osoby, ktoré nie sú ekonomicky aktívne a na dôchodcov

**Výrok rozsudku**

1. Holandské kráľovstvo si tým, že ponechalo v platnosti vnútroštátnu právnu úpravu, podľa ktorej štátni príslušníci Európskej únie a Európskeho hospodárskeho spoločenstva, ktorí nie sú ekonomicky aktívni alebo sú dôchodcovia, musia preukázať, že trvalo disponujú finančnými prostriedkami, na účely získania povolenia na pobyt, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice Rady 68/360/EHS z 15. októbra 1968 o odstránení prekážok pohybu a pobytu pracovníkov členských štátov a ich rodín v rámci spoločenstva, smernice Rady 90/364/EHS z 28. júna 1990 o práve pobytu, a smernice Rady 90/365/EHS z 28. júna 1990 o práve pobytu pre zamestnané osoby a samostatne zárobkovo činné osoby po skončení ich pracovnej činnosti.
2. Holandské kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.
3. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Stuttgart – Nemecko) – Annelore Hamilton/Volksbank Filder eG**

(Vec C-412/06) <sup>(1)</sup>

**(Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Smernica 85/577/EHS — Článok 4 prvý odsek a článok 5 ods. 1 — Dlhodobá úverová zmluva — Právo na odstúpenie od zmluvy)**

(2008/C 128/16)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberlandesgericht Stuttgart

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Annelore Hamilton

Žalovaný: Volksbank Filder eG

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Oberlandesgericht Stuttgart – Výklad článkov 4 a 5 smernice Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov (Ú. v. ES L 372, s. 31; Mim. vyd. 15/001, s. 262) – Odstúpenie od zmluvy o pôžičke slúžiacej na nadobudnutie účasti na fonde nehnuteľností uzavretej mimo prevádzkových priestorov – Vnútroštátna právna úprava uplatňujúca na výkon práva spotrebiteľa na odstúpenie od zmluvy, ak nebol poučený o tomto práve, dobu jedného mesiaca od splnenia všetkých zmluvných záväzkov oboma zmluvnými stranami

**Výrok rozsudku**

Smernicu Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov treba vykladať tak, že vnútroštátny zákonodarca je oprávnený stanoviť, že právo na odstúpenie od zmluvy zakotvené v článku 5 ods. 1 tejto smernice môže byť v prípade, že spotrebiteľovi bola poskytnutá chybná informácia týkajúca sa uplatnenia tohto práva, uplatnené najneskôr do jedného mesiaca od úplného poskytnutia zmluvných plnení vyplývajúcich z dlhodobej úverovej zmluvy oboma zmluvnými stranami.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 10. apríla 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-442/06) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/31/ES — Skládkovanie odpadu — Vnútroštátna právna úprava týkajúca sa existujúcich skládok — Nesprávne prebratie)**

(2008/C 128/17)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. Braguglia, splnomocnený zástupca, G. Fiengo, advokát)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 a 14 smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mim. vyd. 15/004, s. 228) – Vnútroštátne predpisy, ktoré nie sú v súlade so smernicou

**Výrok rozsudku**

1. Prijatím a zachovaním účinnosti legislatívneho dekrétu č. 36, z 13. januára 2003, v znení zmien a doplnení, ktorý preberá do vnútroštátneho práva ustanovenia smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov,

— v rozsahu v akom tento legislatívny dekrét nestanovuje uplatnenie článkov 2 až 13 smernice 1999/31 na skládky povolené po dátume uplynutia lehoty na prebratie tejto smernice a pred dátumom nadobudnutia účinnosti predmetného legislatívneho dekrétu, a

— v rozsahu v akom nezabezpečuje prebratie článku 14 písm. d) bodu i) uvedenej smernice, si Talianska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 2 až 14 smernice 1999/31.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 3. apríla 2008  
– Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-444/06) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 89/665/EHS — Verejné zmluvy na dodanie tovaru a zhotovenie prác — Postupy preskúvania v rámci verejného obstarávania)*

(2008/C 128/18)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: X. Lewis, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci C. Fernandez Vicién a I. Moreno-Tapia Rivas, abogados)

*Žalovaný:* Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 2 ods. 1 písm. a) a b) smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúvania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mím. vyd. 06/001, s. 246) – Vnútroštátna právna úprava, ktorá nie je v súlade so smernicou

**Výrok rozsudku**

1. Španielske kráľovstvo si tým, že nestanovilo povinnú lehotu, v ktorej má obstarávateľ oznámiť rozhodnutie o zadaní zákazky všetkým uchádzačom a tým, že nestanovilo povinnú čakaciu dobu medzi zadaním zákazky a uzavretím zmluvy, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 2 ods. 1 písm. a) a b) smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúvania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť dve tretiny všetkých trov konania. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť zostávajúcu tretinu trov konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 3. apríla 2008 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-522/06) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 2037/2000 — Látky, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu — Obnova, recyklovanie, rekultivácia a znehodnotenie týchto látok)*

(2008/C 128/19)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žlobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Alcover San Pedro a B. Stromsky, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaný:* Belgické kráľovstvo (v zastúpení: A. Hubert, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. ES L 244, s. 1; Mím. vyd. 15/005, s. 190) – Článok 16 ods. 5 a článok 17 ods. 1 – Neprijatie opatrení stanovujúcich minimálne kvalifikačné požiadavky pre pracovníkov v oblasti obnovy, recyklovania, rekultivácie a znehodnotenia kontrolovaných látok uvedených v článku 2 nariadenia, ktoré sa nachádzajú v chladiacich a klimatizačných zariadeniach, v tepelných čerpadlách, v protipožiarnych systémoch a hasiacich prístrojoch – Neprijatie všetkých vykonateľných preventívnych opatrení na zabránenie a minimalizáciu úniku kontrolovaných látok a nevykonávanie ročných kontrol na zistenie, či nedochádza k únikom

**Výrok rozsudku**

1. Belgické kráľovstvo si tým, že

— *nedefinovalo minimálne kvalifikačné požiadavky pre príslušných pracovníkov pracujúcich v oblasti obnovy, recyklovania, rekultivácie a znehodnotenia kontrolovaných látok, podľa článku 16 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu a*

— *vo vzťahu k Valónskemu regiónu neprijalo všetky vykonateľné preventívne opatrenia na zabránenie a minimalizáciu úniku kontrolovaných látok, ako aj tým, že nevykonávalo ročné kontroly na zistenie, či dochádza alebo nedochádza k únikom, v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia č. 2037/2000,*

*nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených ustanovení tohto nariadenia.*

2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť troy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Francúzsko) – Banque Fédérative du Crédit Mutuel/Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie**

(Vec C-27/07) <sup>(1)</sup>

**(Daň z príjmov právnických osôb — Smernica 90/435/EHS — Zdaniteľný príjem materskej spoločnosti — Neodpočítateľnosť nákladov a výdavkov vzťahujúcich sa na podiel v dcérskej spoločnosti — Paušálne určenie sumy uvedených nákladov — Horná hranica 5 % zisku rozdeľovaného dcérskou spoločnosťou — Zahrnutie daňových kreditov)**

(2008/C 128/20)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Conseil d'État

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobca:* Banque Fédérative du Crédit Mutuel

*Žalovaný:* Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État – Výklad článkov 4, 5 a 7 smernice Rady č. 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch (Ú. v. ES L 225, s. 6; Mim. vyd. 09/001, s. 147) – Opätovné zahrnutie paušálneho podielu nákladov a výdavkov vo výške 5 % výnosu z podielov v dcérskej spoločnosti vrátane daňových kreditov do zdaniteľného zisku materskej spoločnosti – Zlučiteľnosť tohto opätovného zahrnutia s hranicou stanovenou v článku 4 smernice – Nevyhnutnosť úplného započítania daňového kreditu s daňou, ktorú má zaplatiť materská spoločnosť

**Výrok rozsudku**

Pojem „zisky rozdelené dcérskou spoločnosťou“ v zmysle poslednej vety článku 4 ods. 2 smernice Rady 90/435/EHS z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskejších spoločností v rozličných členských štátoch sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni právnej úprave členského štátu, ktorá do uvedených ziskov zahŕňa daňové kredity, ktoré boli poskytnuté s cieľom kompenzovať zrážkovú daň vyberanú členským štátom dcérskej spoločnosti od materskej spoločnosti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 10. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – Adidas AG, Adidas Benelux BV/Marca Mode CV, C&A Nederland CV, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV**

(Vec C-102/07) <sup>(1)</sup>

**(Ochranné známky — Článok 5 ods. 1 písm. b) a článok 5 ods. 2, ako aj článok 6 ods. 1 písm. b) smernice 89/104/EHS — Požiadavka dostupnosti — Obrazové ochranné známky troch pásikov — Motívy dvoch pásikov používané konkurentmi ako dekorácia — Námiетка vychádzajúca zo zásahu do práv z ochrannej známky a jej oslabenia)**

(2008/C 128/21)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Adidas AG, Adidas Benelux BV

*Žalovaní:* Marca Mode CV, C&A Nederland CV, H&M Hennes & Mauritz Netherlands BV, Vendex KBB Nederland BV

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hoge Raad der Nederlanden – Výklad článku 3 ods. 1 písm. b) a c) smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známkov (Ú. v. ES 1989, L 40, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 92) – Zamietnutie zápisu alebo neplatnosť – Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti – Nadobudnutie používaním – Všeobecný záujem neodôvodnene neobmedzovať voľnú použiteľnosť označenia, ktoré považuje dotknutá skupina verejnosti za dekoráciu tovaru a nie za označenie na rozlíšenie tovaru

**Výrok rozsudku**

Prvá smernica Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známkov sa má vykladať v tom zmysle, že pri určení rozsahu výlučného práva majiteľa ochrannej známky sa nemá prihliadať na požiadavku dostupnosti okrem prípadu, že je uplatniteľné obmedzenie účinku ochrannej známky podľa článku 6 ods. 1 písm. b) tejto smernice.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden – Holandsko) – J.C.M. Beheer BV/Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-124/07) <sup>(1)</sup>

**(Šiesta smernica o DPH — Poskytovanie služieb súvisiacich s poisťovacími činnosťami — Poisťovací makléri a agenti)**

(2008/C 128/22)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: J.C.M. Beheer BV

Žalovaný: Staatssecretaris van Financiën

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Hoge Raad der Nederlanden – Výklad článku 13 B písm. a) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Poskytovanie služieb súvisiacich s poisťovacími a zaistovacími operáciami poisťovacími makléri a poisťovacími agentmi – Daňovník konajúci ako podzástupca menom hlavného zástupcu

**Výrok rozsudku**

Článok 13 B písm. a) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa má vykladať tak, že okolnosť, že poisťovací makléř alebo poisťovací agent neudržiava priamy, ale iba nepriamy vzťah so zmluvnými stranami poisťovacej zmluvy, ku ktorej uzavretiu prispel, a to prostredníctvom iného platiteľa dane, ktorý je sám v priamom vzťahu s jednou z týchto zmluvných strán a voči ktorému je tento poisťovací makléř alebo poisťovací agent zmluvne viazaný, nebráni tomu, aby plnenie poskytované poisťovacím makléřom alebo poisťovacím agentom bolo oslobodené od DPH podľa tohto ustanovenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 3. apríla 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Zutphen – Holandsko) – trestné konanie proti Dirk Endendijk**

(Vec C-187/07) <sup>(1)</sup>

**(Smernica 91/629/EHS — Rozhodnutie 97/182/ES — Chov teliat — Individuálne ohrady — Zákaz uväzovania teliat — Význam slovesa „uväzovať“ — Materiál a dĺžka lana — Rozdielnosti medzi jazykovými verziami — Jednotný výklad)**

(2008/C 128/23)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank Zutphen

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Dirk Endendijk

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Rechtbank Zutphen – Výklad bodu 8 prílohy smernice Rady 91/629/EHS z 19. novembra 1991, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teliat (Ú. v. ES L 340, s. 28; Mim. vyd. 03/012, s. 144) v spojení s článkom 1 bodom 3 rozhodnutia Komisie 97/182/ES z 24. februára 1997, ktorým sa mení a dopĺňa príloha smernice 91/629 (Ú. v. ES L 76, s. 30) – Pojem „uviazanie“

**Výrok rozsudku**

V zmysle smernice Rady 91/629/EHS z 19. novembra 1991, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teliat, zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 97/182/ES z 24. februára 1997, je teľa uviazané, ak je pripútané lanom bez ohľadu na materiál alebo dĺžku tohto lana, ako aj na dôvody, pre ktoré je toto zvierat uviazané.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 3. apríla 2008  
– Komisia Európskych spoločenstiev/Portugalská republika**

(Vec C-289/07) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2004/17/ES — Koordinácia postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb — Neprebratie v stanovenej lehote)*

(2008/C 128/24)

Jazyk konania: portugalcina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Caeiros a D. Kukovec, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Portugalská republika (v zastúpení: L. Fernandes a F. Andrade de Sousa, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote všetkých predpisov potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb (Ú. v. EÚ L 134, s. 1; Mím. vyd. 06/007, s. 19)

**Výrok rozsudku**

1. Portugalská republika si tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho Parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb nespĺnila povinnosť, ktorá jej vyplýva z článku 71 tejto smernice.
2. Portugalská republika je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.

**Uznesenie Súdneho dvora z 20. februára 2008 –  
Comunidad Autónoma de Valencia – Enealidad  
Valenciana/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-363/06) <sup>(1)</sup>

*(Odvolanie — Článok 119 rokovacieho poriadku — Článok 19 Štatútu Súdneho dvora — Zastúpenie advokátom — Rešpektovanie podstatných formálnych náležitostí stanovených procesnými predpismi — Zásada zákazu diskriminácie — Odvolanie, ktoré je čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné)*

(2008/C 128/25)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana (v zastúpení: C. Fernaández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas, M. J. Rodríguez Blasco, abogadas a J. V. Sánchez-Tarazaga Marcelino)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje odvolateľku:* Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Días Abad)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a L. Escobar Guerrero, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca a P. Gentili, avvocato dello Stato)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 5. júla 2006, Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana/Komisia (T-357/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako zjavne neprípustný návrh žalobkyne na zrušenie rozhodnutia Komisie K (2005)1867 v konečnom znení z 27. júna 2005 o znížení finančnej podpory pôvodne poskytnutej zo strany Kohézneho fondu pre skupinu projektov č. 97/11/61/028 týkajúcich sa zberu a čistenia odpadových vôd na stredozemskom pobreží Comunidad Autónoma de Valencia (Španielsko) [neoficiálny preklad] – Zastúpenie advokátom – Článok 19 Štatútu Súdneho dvora

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Comunidad Autónoma de Valencia – Generalidad Valenciana  
znáša trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 13. februára 2008 – Indorata-Serviços e Gestão, L<sup>da</sup>/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec C-212/07) (<sup>1</sup>)

**(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka „HAIRTRANSFER“ — Zamietnutie zápisu — Neexistujúca rozlišovacia spôsobilosť)**

(2008/C 128/26)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Indorata-Serviços e Gestão, L<sup>da</sup> (v zastúpení: T. Wallentin, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Weberndörfer, splnomocnený zástupca)

#### Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 15. februára 2007, Indorata-Serviços e Gestão/ÚHVT (T-204/04), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o neplatnosť smerujúcu proti rozhodnutiu zamietajúcemu prihlášku na zápis slovnnej ochrannej známky „HAIRTRANSFER“ pre niektoré výrobky a služby zaradené do tried 8, 22, 41 a 44 – Rozlišovacia spôsobilosť ochrannej známky

#### Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Indorata-Serviços e Gestão, L<sup>da</sup> je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 155, 7.7.2007.

**Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 15. februára 2008 – Carsten Brinkmann/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec C-243/07) (<sup>1</sup>)

**(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámeny — Slovné označenie „terranus“ — Odmietnutie zápisu)**

(2008/C 128/27)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobca: Carsten Brinkmann (v zastúpení: K. van Bebber, Rechtsanwältin)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Terra Networks SA

#### Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 22. marca 2007, Brinkmann/ÚHVT (T-322/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o zrušenie, ktorú podal prihlasovateľ slovnnej ochrannej známky Spoločenstva „TERRANUS“ pre tovary zatriedené do triedy 36, rozhodnutia R 1154/2004-1 prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 10. júna 2005, ktorým sa zamietla odvolanie proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo zápis uvedenej ochrannej známky v rámci námietkového konania, ktoré sa začalo na základe námietky majiteľa obrazovej národnej ochrannej známky a obrazovej ochrannej známky Spoločenstva „TERRA“ pre tovary zatriedené do triedy 36 – Pravdepodobnosť zámeny medzi dvoma ochrannými známkami

#### Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Pán Brinkmann je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007.



**Uznesenie Súdneho dvora z 19. februára 2008 – Tokai Europe GmbH/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-262/07) <sup>(1)</sup>

*(Odvolanie — Nariadenie (ES) č. 384/2004 — Zatriedenie určitých tovarov v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Odvolanie čiastočne neprípustné a čiastočne neodôvodnené)*

(2008/C 128/28)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* Tokai Europe GmbH (v zastúpení: G. Kroemer, Rechtsanwalt)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Schönberg a M. B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 19. marca 2007, Tokai Europe/Komisia (T-183/04), ktorým Súd prvého stupňa odmietol žalobu, ktorou sa navrhovalo zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 384/2004 z 1. marca 2004 týkajúceho sa zatriedenia určitých tovarov v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 64, s. 21; Mim. vyd. 02/016, s. 60) – Požiadavka byť osobne dotknutý napadnutým nariadením – Právo byť vypočutý pred súdom

**Výrok uznesenia**

1. *Odvolanie sa zamietá.*
2. *Tokai Europe GmbH je povinná nahradiť trovy konania.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 170, 21.7.2007.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht (Nemecko) 8. februára 2008 – Carmen Media Group Ltd/Spolková krajina Šlezvicko-Holštajnsko a Innenminister des Landes Schleswig-Holstein**

(Vec C-46/08)

(2008/C 128/29)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Schleswig-Holsteinisches Verwaltungsgericht

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Carmen Media Group Ltd

*Žalovaní:* Spolková krajina Šlezvicko-Holštajnsko a Innenminister des Landes Schleswig-Holstein

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 49 ES vykladať v tom zmysle, že odvolanie sa na slobodné poskytovanie služieb predpokladá, že poskytovateľ služieb podľa predpisov členského štátu, v ktorom je usadený, v tomto členskom štáte aj môže poskytovať služby – v tomto prípade: obmedzenie Gibraltárom udelennej licencie na hazardné hry na „offshore bookmaking“?
2. Má sa článok 49 ES vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátny národný monopol na organizovanie športových stávok a lotérií (s nezanedbateľným rizikovým potenciálom), ktorý je odôvodnený hlavne bojom proti rizikám hráčskej závislosti, pokiaľ môžu v tomto členskom štáte poskytovať iné hazardné hry so značným potenciálom rizika závislosti súkromní poskytovatelia služieb a rozdielne právne úpravy športových stávok a lotérií na jednej strane a iných hazardných hier na druhej strane spočívajú na odlišných zákonodarných kompetenciách spolkových krajín a spolku?

V prípade kladnej odpovede na prejudiciálnu otázku 2:

3. Má sa článok 49 ES vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna úprava, podľa ktorej nárok na udelenie povolenia na organizovanie a sprostredkovanie hazardných hier závisí od voľnej úvahy povoľujúceho orgánu aj v prípade splnenia zákonných podmienok na udelenie?

4. Má sa článok 49 ES vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna úprava, ktorá zakazuje organizovanie a sprostredkovanie verejných hazardných hier na internete, predovšetkým vtedy, ak sa zároveň umožňuje – hoci len na prechodné obdobie jedného roka – organizovanie a sprostredkovanie na internete pri dodržaní ustanovení o ochrane mládeže a hráčov, aby sa na účely vyrovnania proporcionality najmä dvoch profesionálnych sprostredkovateľov hier, ktorí doteraz pôsobia len na internete, umožnil prechod na spôsoby odbytu, ktoré pripúšťa štátna zmluva?

### Žaloba podaná 11. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-47/08)

(2008/C 128/30)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-P. Keppenne a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

#### Návrhy žalobkyne

— rozhodnúť, že Belgické kráľovstvo tým, že pre prístup k notárskemu povolaniu stanovilo podmienku štátnej príslušnosti, čím neprebralo smernicu 89/48/EHS<sup>(1)</sup> vo vzťahu k notárskej činnosti, si nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo Zmluvy ES, osobitne z jej článkov 43 ES a 45 ES a zo smernice 89/48/EHS o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov,

— zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia svojou žalobou v prvom rade vytýka žalovanému, že stanovením podmienky štátnej príslušnosti pre prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu neprímerane narušil slobodu usadiť sa upravenú článkom 43 ES. Článok 45 ES síce z pôsobnosti kapitoly týkajúcej sa práva usadiť sa vylučuje činnosti, ktoré súvisia priamo a konkrétne s výkonom štátnej

moci. Podľa Komisie sa však úlohy, ktorými belgické právo poveruje notárov, vyznačujú natoľko nízkym stupňom účasti na takomto výkone štátnej moci, že nemôžu patriť do pôsobnosti tohto článku a odôvodňovať takúto prekážku slobody usadiť sa. Tieto úlohy totiž nezverujú notárom právomoc na presadzovanie práva a vnútroštátny zákonodarca mohol uložiť menej obmedzujúce opatrenia, ako je podmienka štátnej príslušnosti, akými sú napríklad podrobenie dotknutých subjektov prísnyim podmienkam prístupu k dotknutému povolaniu, osobitným profesionálnym povinnostiam a/alebo osobitnej kontrole.

Svojim druhým žalobným dôvodom Komisia navyše vytýka žalovanému, že nespĺnil svoje povinnosti tým, že vo vzťahu k notárskemu povolaniu neprebral smernicu 89/48/EHS. Čo sa týka regulovaného povolania, uvedená smernica sa naň totiž plne uplatňuje, pričom vysokú úroveň odbornej kvalifikácie vyžadovanú od notárov možno ľahko zabezpečiť overením spôsobilosti alebo stanovením adaptačného obdobia.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, 1989, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337).

### Žaloba podaná 12. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika

(Vec C-50/08)

(2008/C 128/31)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-P. Keppenne a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika

#### Návrhy žalobkyne

— rozhodnúť, že Francúzska republika tým, že pre prístup k notárskemu povolaniu stanovila podmienku štátnej príslušnosti, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo Zmluvy ES, najmä z článkov 43 ES a 45 ES,

— zaviazať Francúzsku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Komisia svojou žalobou vytýka žalovanej, že stanovením podmienky štátnej príslušnosti pre prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu neprimerane narušila slobodu usadiť sa upravenú článkom 43 ES. Článok 45 ES síce z pôsobnosti kapitoly týkajúcej sa práva usadiť sa vylučuje činnosti, ktoré súvisia priamo a konkrétne s výkonom štátnej moci. Podľa Komisie sa však úlohy, ktorými francúzske právo poveruje notárov, vyznačujú natoľko nízkym stupňom účasti na takomto výkone štátnej moci, že nemôžu patriť do pôsobnosti tohto článku a odôvodňovať takúto prekážku slobody usadiť sa.

Na jednej strane totiž tieto úlohy nezverujú notárom skutočnú právomoc na presadzovanie práva, pričom funkcie, a tiež postavenie sudcov a notárov, sa podstatne líšia.

Na druhej strane mohol vnútroštátny zákonodarca uložiť menej obmedzujúce opatrenia, ako je podmienka štátnej príslušnosti, akými sú napríklad podrobenie dotknutých subjektov prísny podmienkam prístupu k dotknutému povolaniu, osobitným profesijným povinnostiam a/alebo osobitnej.

**Žaloba podaná 12. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo****(Vec C-51/08)**

(2008/C 128/32)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-P. Keppenne a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaný:* Luxemburské veľkovojsvodstvo

**Návrhy žalobkyne**

— rozhodnúť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo tým, že pre prístup k notárskemu povolaniu stanovilo podmienku štátnej príslušnosti, čím neprebralo smernicu 89/48/EHS<sup>(1)</sup> vo vzťahu k notárskej činnosti, si nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo Zmluvy ES, osobitne z jej článkov 43 ES a 45 ES a zo smernice 89/48/EHS o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov,

— zaviazať Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Komisia svojou žalobou v prvom rade vytýka žalovanému, že stanovením podmienky štátnej príslušnosti pre prístup k notárskemu povolaniu a jeho výkonu neprimerane narušil slobodu usadiť sa upravenú článkom 43 ES. Článok 45 ES síce z pôsobnosti kapitoly týkajúcej sa práva usadiť sa vylučuje činnosti, ktoré súvisia priamo a konkrétne s výkonom štátnej moci. Podľa Komisie sa však úlohy, ktorými luxemburské právo poveruje notárov, vyznačujú natoľko nízkym stupňom účasti na takomto výkone štátnej moci, že nemôžu patriť do pôsobnosti tohto článku a odôvodňovať takúto prekážku slobody usadiť sa. Tieto úlohy totiž nezverujú notárom právomoc na presadzovanie práva a vnútroštátny zákonodarca mohol uložiť menej obmedzujúce opatrenia, ako je podmienka štátnej príslušnosti, akými sú napríklad podrobenie dotknutých subjektov prísny podmienkam prístupu k dotknutému povolaniu, osobitným profesijným povinnostiam a/alebo osobitnej kontrole.

Svojim druhým žalobným dôvodom Komisia navyše vytýka žalovanému, že nesplnil svoje povinnosti tým, že vo vzťahu k notárskemu povolaniu neprebral smernicu 89/48/EHS. Čo sa týka regulovaného povolania, uvedená smernica sa naň totiž plne uplatňuje, pričom vysokú úroveň odbornej kvalifikácie vyžadovanú od notárov možno ľahko zabezpečiť overením spôsobilosti alebo stanovením adaptačného obdobia.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, 1989, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz (Rakúsko) 15. februára 2008 – Dachsberger & Söhne GmbH/Zollamt Salzburg, Erstattungen****(Vec C-77/08)**

(2008/C 128/33)

*Jazyk konania: nemčina***Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Graz

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Dachsberger & Söhne GmbH

Žalovaný: Zollamt Salzburg, Erstattungen

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 11 ods. 1 druhý pododsek druhá veta nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 v znení nariadenia Komisie (ES) č. 2945/94 z 2. decembra 1994, podľa ktorej pri výpočte požadovanej náhrady v prípade diferencovanej náhrady „diferencovaná časť náhrady sa vypočíta za pomoci podrobných údajov o množstve, hmotnosti a mieste určenia poskytnutých podľa článku 47“<sup>(1)</sup> vykladať tak, že výraz „údaje o množstve, hmotnosti a mieste určenia poskytnuté podľa článku 47“ sa odvoláva na informácie uvedené vo výslovnej žiadosti podľa článku 47 ods. 1, a tým sa teda o diferencovanú časť náhrady žiada až v dobe predloženia žiadosti v zmysle článku 47 ods. 1?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, vzniká otázka, či sa uvedené ustanovenie má vykladať tak, že v prípade, keď žiadosť o vyplatenie podľa článku 47 ods. 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 sa má podať už v „dokumente použitom pri vývoze na preukázanie toho, že sú splnené podmienky na získanie náhrady“ (tu vo vývoznom colnom vyhlásení), sa má výpočet požadovanej náhrady v súvislosti s diferencovanou časťou uskutočniť na podklade informácií vo vývoznom colnom vyhlásení, a tým sa o diferencovanú časť náhrady žiada aj s vývozným colným vyhlásením?
3. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku vzniká otázka, či sa uvedené ustanovenie má vykladať tak, že výpočet požadovanej náhrady v súvislosti s diferencovanou časťou sa má uskutočniť na základe podkladov, ktoré sa majú predložiť podľa článku 47 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987, a tým sa teda o diferencovanú časť náhrady žiada až v dobe predloženia „dokladov týkajúcich sa vyplatenia náhrady“ v zmysle článku 47 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987?
4. V prípade kladnej odpovede na tretiu otázku vzniká otázka, či sa uvedené ustanovenie má vykladať tak, že pri žiadosti o diferencovanú časť náhrady postačuje aj predloženie dokladov v zmysle článku 47 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987, ktoré majú nedostatky, s právnym následkom, že aj v súvislosti s diferencovanou časťou náhrady sa použije úprava článku 11 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 týkajúca sa pokuty?

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 310, s. 57.

**Odvolanie podané 25. februára 2008: Miguel Cabrera Sánchez proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 13. decembra 2007 vo veci T-242/06, Miguel Cabrera Sánchez/ÚHVT a Industrias Cárnicas Valle, S.A.**

(Vec C-81/08 P)

(2008/C 128/34)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Miguel Cabrera Sánchez (v zastúpení: J.A. Calderón Chavero a T. Villate Consonni, abogados)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) a Industrias Cárnicas Valle, S.A.

**Návrhy odvolateľa**

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 13. decembra 2007 vo veci T-242/06. Odvolateľ žiada o zrušenie uvedeného rozsudku, pretože sa nazdáva, že známky EL CHARCUTERO (odvolateľ) a EL CHARCUTERO ARTESANO (odporca) sú zjavne nezlučiteľné,
- zaviazať odporcu na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odchylné od napadnutého rozsudku sa odvolateľ nazdáva, že na ochrannú známku Spoločenstva „El charcutero artesano“ sa vzťahuje zákaz stanovený v článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94<sup>(1)</sup>, pretože na základe námietky majiteľa skoršej ochrannej známky – v tomto prípade španielskej ochrannej známky „El charcutero“ – je potrebné zamietnuť prihlášku neskoršej ochrannej známky, pretože vzhľadom na to, že táto je zhodná alebo podobná so skoršou ochrannou známkou a vzhľadom na to, že tovary alebo služby, ktoré obe značky označujú, sú zhodné alebo podobné, existuje pravdepodobnosť zámieny zo strany verejnosti na území, na ktorom je skoršia ochranná známka chránená, v tomto prípade v Španielsku. Pravdepodobnosť zámieny zahŕňa taktiež pravdepodobnosť asociácie so skoršou známkou.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 146).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Thüringer Finanzgericht, Gotha (Nemecko) 25. februára 2008 – Glückauf Brauerei GmbH/Hauptzollamt Erfurt**

(Vec C-83/08)

(2008/C 128/35)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Thüringer Finanzgericht, Gotha

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Glückauf Brauerei GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Erfurt

**Prejudiciálna otázka**

Je treba vykladať znaky právnej a hospodárskej nezávislosti podľa článku 4 ods. 1 smernice Rady 92/83/EHS z 19. októbra 1992 o zosúladení štruktúr spotrebných daní pre etanol a alkoholické nápoje<sup>(1)</sup> so zreteľom na odôvodnenia smernice v tom zmysle, že hospodársku nezávislosť pivovarov, ktoré sú inak právne nezávislé, je možné akceptovať iba vtedy, keď príslušné pivovary vystupujú na trhu ako navzájom nezávislí konkurenti, alebo postačuje už faktická možnosť ovplyvňovania hospodárskej činnosti pivovarov na to, aby už nebolo splnené kritérium nezávislosti?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 316, s. 21; Mim. vyd. 09/001, s. 206.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 27. februára 2008 – David Hütter/Technische Universität Graz**

(Vec C-88/08)

(2008/C 128/36)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberster Gerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: David Hütter

Žalovaná: Technische Universität Graz

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa články 1, 2 a 6 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani<sup>(1)</sup>, vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava [v prejednávanej veci § 3 ods. 3, § 26 ods. 1 rakúskeho Vertragsbedienstetengesetz 1948 (zákon o zmluvných zamestnancoch z roku 1948)], ktorá pri stanovovaní rozhodujúceho dňa na účely postupu v zamestnaní vylučuje skoršie započítateľné doby zamestnania, pokiaľ boli dosiahnuté pred dovŕšením osemnásteho roku života?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts (Lotyšská republika) 28. februára 2008 – Schenker SIA/Valsts ieņēmumu dienests**

(Vec C-93/08)

(2008/C 128/37)

Jazyk konania: lotyština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Augstākās tiesas Senāts

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Schenker SIA

Žalovaný: Valsts ieņēmumu dienests

**Prejudiciálna otázka**

Je potrebné článok 11 nariadenia č. 1383/2003<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že ak sa držiteľ práva duševného vlastníctva (držiteľ práva) dohodne s deklarantom alebo majiteľom tovaru, že sa tovaru obaja vzdajú na účely jeho zničenía, alebo ak začne rokovať o možnosti vzdania sa tovaru na účely jeho zničenía a v rámci tohto konania colné orgány získajú informáciu, že tovar je falšovaný, je tým vylúčená možnosť uložiť deklarantovi tovaru alebo jeho majiteľovi sankciu podľa vnútroštátnej právnej úpravy?

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1383/2003 z 22. júla 2003, ktoré sa týka colného konania pri tovare podozrivom z porušovania niektorých práv duševného vlastníctva a opatrení, ktoré sa majú prijať pri tovare, u ktorého sa zistilo, že sa takéto práva porušili (Ú. v. ES L 196, s. 7; Mim. vyd. 02/013, s. 469).

**Odvolanie podané 3. marca 2008: Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 12. decembra 2007 vo veci T-112/05, Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-97/08 P)

(2008/C 128/38)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

*Odvolatelia:* Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel Chemicals International BV, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV (v zastúpení: C. Swaak, advocaat, M. van der Woude, advocat a M. Mollica, avvocato)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy odvolateľov

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 12. decembra 2007 vo veci T-112/05 v rozsahu, v akom zamietol žalobný dôvod, podľa ktorého bola zodpovednosť nesprávne, spoločne a nerozdielne, priznaná Akzo Nobel NV,
- zrušiť napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom priznáva zodpovednosť Akzo Nobel NV,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania súvisiacich s týmto odvolaním a trov konania pred Súdom prvého stupňa v rozsahu, v akom sa týkajú tohto odvolania.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolatelia tvrdia, že Súd prvého stupňa nesprávne uplatnil pojem „podnik“, ako ho v zmysle článku 81 EŠ a článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003<sup>(1)</sup> vykladá Súdny dvor vo svojej judikatúre o pripísaní protiprávneho konania dcérskej spoločnosti jej materskej spoločnosti.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 2003, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil n° 7 de Madrid (Španielsko) 4. marca 2008 – Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) a Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE)/Sogecable, S.A. a Canal Satélite Digital S.L.**

(Vec C-98/08)

(2008/C 128/39)

Jazyk konania: španielčina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado de lo Mercantil n° 7 de Madrid

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Žalobcovia:* Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) a Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes – Sociedad de Gestión de España (AIE)

*Žalovaní:* Sogecable, S.A. a Canal Satélite Digital S.L.

### Prejudiciálna otázka

Umožňuje právo Spoločenstva, a konkrétne smernica Rady 92/100/EHS<sup>(1)</sup> z 19. novembra 1992 o nájomnom práve a výpožičnom práve a o určitých právach súvisiacich s autorskými právami v oblasti duševného vlastníctva, aby v členských štátoch existovala taká právna norma, ako je článok 109 ods. 1 zákona č. 22/1987 z 11. novembra 1987, Ley de Propiedad Intelectual, ktorá výrobcom fonogramov zverejnených na komerčné účely priznáva výlučné právo udeľovať súhlas s verejným prenosom fonogramov a ich rozmnožením?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 346, s. 61.

### Žaloba podaná 3. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-100/08)

(2008/C 128/40)

Jazyk konania: holandčina

### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: S. Pardo Quintillan a R. Troosters, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaný:* Belgické kráľovstvo

**Návrhy žalobkyne**

1. Rozhodnúť, že Belgické kráľovstvo tým, že

— podriadilo dovoz, držbu a predaj vtákov narodených alebo vychovaných v zajatí a legálne uvedených na trh v iných členských štátoch splnením obmedzujúcich podmienok, ktoré dotknutým subjektom pôsobiacim na trhu ukladajú povinnosť zmeniť označovanie druhov vtákov tak, aby zodpovedali osobitným podmienkam požadovaným belgickou právnou úpravou, pričom sa nepripúšťa ani označenie prípustné v iných členských štátoch ani osvedčenia vydané na tento účel orgánmi CITES,

— znemožnilo obchodníkom získať výnimky zo zákazu držby pôvodných európskych vtákov legálne uvedených na trh v iných členských štátoch,

si nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 28 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

2. Zaviazat' Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Kráľovské nariadenie z 9. septembra 1981 o ochrane vtákov vo Flámskom regióne a kráľovské nariadenie z 26. októbra 2001 o opatreniach týkajúcich sa dovozu, vývozu a tranzitu určitých nepôvodných druhov voľne žijúcich vtákov, obsahujú pravidlá, ktoré 1. podriaďujú dovoz, držbu a predaj vtákov narodených alebo vychovaných v zajatí a legálne uvedených na trh v iných členských štátoch splnením obmedzujúcich podmienok, ktoré dotknutým subjektom pôsobiacim na trhu ukladajú zmeniť označovanie druhov vtákov tak, aby zodpovedali osobitným podmienkam požadovaným belgickou právnou úpravou, a ktoré 2. znemožňujú obchodníkom získať výnimky zo zákazu držby pôvodom európskych vtákov legálne uvedených na trh v iných členských štátoch.

Komisia sa domnieva, že tieto obmedzenia sú opatreniami s rovnakým účinkom ako množstevné obmedzenia pri dovoze a na základe tejto skutočnosti sú zakázané na základe článku 28 ES. Na jednej strane totiž podmienky stanovené belgickou právnou úpravou vedú k povinnosti zmeniť označenie druhov vtákov legálne uvedených na trh v iných členských štátoch a na druhej strane dochádza k narušovaniu obchodu tým, že obchodníkom sa navyše zakazuje držať určité vtáky, ktoré boli legálne uvedené na trh v iných členských štátoch.

Komisia v žiadnom prípade nevyklučuje, že niektoré prekážky obchodu možno v tomto kontexte odôvodniť na základe článku 30 ES cieľom spočívajúcim v ochrane zriedkavých druhov vtákov, ktoré sa vyznačujú osobitnými charakteristikami. Belgická právna úprava však nezodpovedá tomuto odôvodneniu. Navyše v prejednávanej veci nie sú belgické opatrenia ani nevyhnutné ani primerané pre dosiahnutie uvedeného legitímneho cieľa.

**Žaloba podaná 6. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-106/08)

(2008/C 128/41)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Zavvos a N. Yerrell)

Žalovaná: Helénska republika

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Helénska republika si tým, že neprijala všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby vozidlá uvádzané po prvý krát do prevádzky od 1. mája 2006 boli vybavené záznamovým zariadením v súlade s požiadavkami prílohy IB k nariadeniu (EHS) č. 3821/85 a tým, že neprijala opatrenia potrebné na zabezpečenie schopnosti vydávať karty vodičov, nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 2 ods. 1 písm. a) a článku 2 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2135/98 zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 561/2006,

— zaviazat' Helénsku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Článok 2 ods. 2 nariadenia stanovuje, že „členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie schopnosti vydávať karty vodičov najneskôr v dvadsiaty deň nasledujúci po dni uverejnenia nariadenia (ES) č. 561/2006.“

Nariadenie č. 561/2006 bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 11. apríla 2006 a vyplýva z neho, že povinnosť zavedenia digitálnych tachografov vo všetkých vozidlách uvádzaných po prvý krát do prevádzky v Európskej únii nadobúda účinnosť 1. mája 2006.

Helénska republika odpovedala na odôvodnené stanovisko Komisie 30. mája 2007 a oznámila Komisii, že po zohľadnení všetkých prípadných omeškaní pri ukončovaní konania bude možné vydávať karty do digitálnych tachografov vodičov do konca roku 2007.

Komisia zastáva názor, že Helénska republika tieto opatrenia doteraz neprijala alebo ju o nich neinformovala.

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor zaviazal Helénsku republiku na náhradu trov konania.

### Žaloba podaná 13. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-112/08)

(2008/C 128/42)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. A. Rabanal Suárez a P. Dejmek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

#### Návrhy žalobkyne

— určiť, že Španielske kráľovstvo tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES<sup>(1)</sup> zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií, a to najmä s týmito ustanoveniami: článok 68 ods. 3, článok 72, článok 73 ods. 3, článok 74, články 99, 100 a 101, články 110 až 114, články 118 a 119, články 124 až 127, články 129 až 132, článok 133, článok 136, články 144 a 145, článok 149, článok 152, článok 154 ods. 1, článok 155, príloha V, príloha VI (s výnimkou časti I), prílohy VII až XII (s výnimkou častí I, II a III prílohy X), a v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, si nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2006/48/ES do vnútroštátneho práva uplynula 31. decembra 2006.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 177, s. 1.

### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van Cassatie (Belgicko) 17. marca 2008 – C. Meerts/Proost NV

(Vec C-116/08)

(2008/C 128/43)

Jazyk konania: holandčina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hof van Cassatie

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: C. Meerts

Žalovaná: Proost NV

#### Prejudiciálna otázka

Majú sa ustanovenia doložky 2 bodov 4, 5, 6 a 7 rámcovej dohody o rodičovskej dovolenke, uzavretej 14. decembra 1995 medzi všeobecnými medziodvetvovými organizáciami (UNICE, CEEP a ETUC), ktorá je obsiahnutá v prílohe smernice Rady 96/34/ES<sup>(1)</sup> z 3. júna 1996 o rámcovej dohode o rodičovskej dovolenke uzavretej medzi UNICE, CEEP a ETUC, vykladať tak, že v prípade jednostranného skončenia pracovného pomeru zamestnávateľom bez naliehavých dôvodov alebo bez toho, aby bola dodržaná zákonná výpovedná lehota v okamihu, kedy pracovník využíva systém zníženia pracovného úväzku, sa odstupné dlhované pracovníkovi vypočíta na základe základnej mzdy tak, ako keby pracovník neznížil rozsah svojho pracovného úväzku ako spôsobu čerpania rodičovskej dovolenky v zmysle doložky 1 bodu 3 písm. a) rámcovej dohody?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 145, s. 4; Mim. vyd. 05/002, s. 285.

### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo (Španielsko) 18. marca 2008 – Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL/Administración del Estado

(Vec C-118/08)

(2008/C 128/44)

Jazyk konania: španielčina

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal Supremo



**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Transportes Urbanos y Servicios Generales, SAL

Žalovaná: Administración del Estado

**Prejudiciálna otázka**

Je v rozpore so zásadami ekvivalencie a efektivity uplatnenie odlišnej doktríny stanovenej Najvyšším súdom Španielskeho kráľovstva v rozsudkoch z 29. januára 2004 a z 24. mája 2005 na prípady žiadostí o náhradu škody na základe zodpovednosti štátu ako zákonodarcu, ktoré sú založené na správnych aktoch vydaných na základe zákona, ktorý bol vyhlásený za protiústavný, a na tie, ktoré sú založené na právnom predpise, ktorý bol vyhlásený za nezlučiteľný s právom Spoločenstva?

údržby a rozvoja cestnej siete formou dane, ktorá bola opísaná v tomto uznesení?

(<sup>1</sup>) Prvá smernica Rady z 11. apríla 1967 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa dane z obratu (Ú. v. ES 71, s. 1301; Mim. vyd. 09/001, s. 3).

(<sup>2</sup>) Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

**Žaloba podaná 31. marca 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-130/08)

(2008/C 128/46)

Jazyk konania: gréčtina

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litva) 18. marca 2008 – Mechel Nemunas UAB/Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos**

(Vec C-119/08)

(2008/C 128/45)

Jazyk konania: litovčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Kontou-Durande)

Žalovaná: Helénska republika

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Mechel Nemunas UAB

Žalovaný: Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Štátny daňový inšpektorát pri ministerstve financií Litovskej republiky)

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa prvá smernica Rady 67/227/EHS (<sup>1</sup>) a/alebo článok 33 šiestej smernice Rady 77/388/EHS (<sup>2</sup>) vykladať v tom zmysle, že zakazujú, aby členský štát zachoval a vyberal zrážky z príjmu podľa zákona Litovskej republiky o financovaní programu

— určiť, že Helénska republika tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na zabezpečenie v každom prípade dôkladného posúdenia žiadosti o azyl od štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý bol na základe článku 16 ods. 1 bodu d) nariadenia (ES) č. 343/2003 vrátený do Grécka na nové posúdenie jeho žiadosti o azyl, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 343/2003,

— zaviazat Helénsku republiku na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

1. Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) upozornil Komisiu na otázku zlučiteľnosti gréckej právnej úpravy týkajúcej sa priznania postavenia utečenca s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 343/2003 v prípade, keď cudzinec svojvoľne opustil krajinu a keď bolo konanie o posúdení jeho žiadosti o azyl prerušené rozhodnutím.

2. Tento problém vyplýva z článku 2 ods. 8 prezidentského dekrétu 61/99 zo 6. apríla 1999 (uverejneného v FEK A' 63) týkajúceho sa prerušenia konania o posúdení žiadosti o azyl.

Toto ustanovenie asimiluje svojvoľné vzdialenie sa bez predbežného oznámenia žiadateľa o azyl so stiahnutím žiadosti o azyl, ktoré prerušuje konanie o posúdení žiadosti rozhodnutím generálneho tajomníka ministerstva verejných vecí, oznámené dotknutej osobe podľa konania o neoprávnenom pobyte. Toto rozhodnutie môže byť zrušené iba v prípade, keď sa žiadateľ znova dostaví na príslušné úrady najneskôr do troch mesiacov od oznámenia rozhodnutia o prerušení konania o posúdení jeho žiadosti a potom, ako predloží dôkazy preukazujúce, že jeho absencia vznikla na základe vyššej moci.

3. Odovzdanie bez predchádzajúceho oznámenia žiadateľa o azyl z členského štátu, v ktorom podal žiadosť o azyl, do iného členského štátu, je jednou z klasických situácií, ktoré nariadenie (ES) č. 343/2003 osobitne upravuje na účely zabezpečenia, že jeho žiadosť bude dôkladne posúdená členským štátom, ktorý je považovaný za zodpovedného na posúdenie jeho žiadosti podľa článku 16 ods. 1 nariadenia.
4. Kombinácia požiadaviek stanovených článkom 2 ods. 8 prezidentského dekrétu však v praxi vedie k nemožnosti súdne napadnúť rozhodnutie o prerušení a mať účinný prístup ku konaniu o určení postavenia utečenca.
5. Helénska republika uznala, že grécka právna úprava môže spôsobovať ťažkosti vzhľadom na nariadenie (ES) č. 343/2003 a je pripravená prijať v tejto súvislosti opatrenia. Navrhla tiež, že problém vyrieši prijatím prezidentského dekrétu, ktorý preberie do vnútroštátneho právneho poriadku smernicu Rady 2005/85/ES a ktorý upresní, že sporné ustanovenia sa nebudú uplatňovať v prípade, keď sa uplatňuje nariadenie (ES) č. 343/2003.
6. Súčasne predložila záruky, podľa ktorých dôkladne preskúma všetky žiadosti o azyl osôb vrátených na nové posúdenie v rámci nariadenia (ES) č. 343/2003 a odvolá rozhodnutia o prerušení, ktoré boli prípadne prijaté.
7. Komisia berie do úvahy záruky Helénskej republiky. Napriek tomu sa domnieva, že nestačia na zabezpečenie právnej istoty potrebnej na správne uplatnenie ustanovení nariadenia vo všetkých prípadoch žiadostí o azyl a najmä na dôkladné posúdenie každej žiadosti o azyl, aby bol zaručený účinný a skutočný prístup ku konaniam o určení postavenia utečenca.
8. Na základe vyššie uvedeného Komisia zastáva názor, že Helénska republika tým, že neprijala opatrenia potrebné na zabezpečenie dôkladného posúdenia žiadosti o azyl od štátneho príslušníka tretej krajiny, pre ktorého prijala rozhodnutie o prerušení z dôvodu jeho svojvoľného odchodu, a ktorý bol vrátený podľa článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 343/2003, si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tohto ustanovenia.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bayerisches Landessozialgericht – Nemecko) – Grete Schleppe/Deutsche Rentenversicherung Oberbayern**

(Vec C-60/06) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/47)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

**Uznesenie predsedu prvej komory Súdneho dvora z 27. februára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Stuttgart – Nemecko) – Raiffeisenbank Mutlangen eG/Roland Schabel**

(Vec C-99/06) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/48)

Jazyk konania: nemčina

Predseda prvej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 96, 22.4.2006.

**Uznesenie predsedu siedmej komory Súdneho dvora z 11. marca 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale civile di Genova – Taliansko) – Consel Gi. Emme Srl/Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)**

(Vec C-467/06) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/49)

Jazyk konania: taliančina

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika  
Nemecko**

(Vec C-485/06) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/50)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 28. februára 2008 –  
Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie**

(Vec C-167/07) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/53)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 117, 26.5.2007.

**Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho  
dvora z 20. februára 2008 – Komisia Európskych  
spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-62/07) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/51)

*Jazyk konania: taliančina*

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 13. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika  
Nemecko**

(Vec C-216/07) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/54)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 15. januára 2008  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Tribunal Superior de Justicia de Galicia – Španielsko) –  
Doña Rosa Méndez López/Instituto Nacional de Empleo  
(INEM), Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)**

(Vec C-97/07) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/52)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika  
Nemecko**

(Vec C-218/07) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/55)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 129, 9.6.2007.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo****(Vec C-254/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/56)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 170, 21.7.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločností/Írsko****(Vec C-412/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/59)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 247, 20.10.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 21. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo****(Vec C-255/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/57)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 183, 4.8.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo****(Vec C-422/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/60)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 283, 24.11.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. februára 2008 –  
Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika****(Vec C-314/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/58)

*Jazyk konania: portugalcina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 199, 25.8.2007.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 10. marca  
2008 – Komisia Európskych spoločností/Luxemburské  
veľkovoľvodstvo****(Vec C-469/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/61)

*Jazyk konania: francúzština*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 8, 12.1.2008.

## SÚD PRVÉHO STUPŇA

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 10. apríla 2008 – Deutsche Telekom/Komisia**

(Vec T-271/03) <sup>(1)</sup>

**(„Hospodárska súťaž — Článok 82 ES — Cena prístupu do pevnej telekomunikačnej siete v Nemecku — Efekt tarifných nožníc — Ceny schválené národným telekomunikačným regulačným orgánom — Priestor na rozhodovanie podniku v dominantnom postavení“)**

(2008/C 128/62)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

**Žalobca:** Deutsche Telekom AG (Bonn, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne K. Quack, U. Quack a S. Ohlhoff, neskôr U. Quack a S. Ohlhoff, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne K. Mojzesowicz a S. Rating, neskôr K. Mojzesowicz a A. Whelan, napokon K. Mojzesowicz, W. Mölls a O. Weber, splnomocnení zástupcovia)

**Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú:** Arcor AG & Co. KG (Eschborn, Nemecko) (v zastúpení: pôvodne M. Klusmann, F. Wiemer a M. Rosenthal, neskôr M. Klusmann a F. Wiemer, napokon M. Klusmann, advokáti), Versatel NRW GmbH, predtým Tropolys NRW GmbH, predtým CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice a TeleBeL Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH (Essen, Nemecko), EWE TEL GmbH (Oldenbourg, Nemecko), HanseNet Telekommunikation GmbH (Hamburg, Nemecko), Versatel Nord-Deutschland GmbH, predtým KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH (Flensburg, Nemecko); NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH (Kolín, Nemecko), Versatel Süd-Deutschland GmbH, predtým tesion Telekommunikation GmbH (Stuttgart, Nemecko) a Versatel West-Deutschland GmbH, predtým Versatel Deutschland GmbH & Co. KG (Dortmund, Nemecko) (v zastúpení: N. Nolte, T. Wessely a J. Tiedemann, advokáti)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2003/707/ES z 21. mája 2003 o konaní podľa článku 82 ES (veci COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 – Deutsche Telekom AG) (Ú. v. EÚ L 263, s. 9) a subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej žalobcovi v článku 3 tohto rozhodnutia

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Deutsche Telekom AG znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Komisie.
3. Arcor AG & Co. KG, ako aj Versatel NRW GmbH, EWE TEL GmbH, HanseNet Telekommunikation GmbH, Versatel Nord-Deutschland GmbH, NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, Versatel Süd-Deutschland GmbH a Versatel West-Deutschland GmbH znášajú svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 264, 1.11.2003.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Dainichiseika Colour & Chemicals Mfg./ÚHVT (Vyobrazenie pelikána)**

(Vec T-389/03) <sup>(1)</sup>

**(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva predstavujúcej pelikána — Skoršie obrazové ochranné známky Spoločenstva alebo skoršie obrazové národné ochranné známky Pelikan — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)**

(2008/C 128/63)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

**Žalobca:** Dainichiseika Colour & Chemicals Mfg. Co. Ltd (Tokyo, Japonsko) (v zastúpení: J. Hofmann a B. Linstow, advokáti)

**Žalovaný:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Laporta Insa, splnomocnený zástupca)

**Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:** Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG (Hanover, Nemecko) (v zastúpení: A. Renck, V. von Bomhard a A. Pohlmann, neskôr A. Renck, V. von Bomhard a T. Dolde, advokáti)

**Predmet veci**

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 18. septembra 2003 (Vec R 191/2002-2) týkajúceho sa námietkového konania medzi Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG a Dainichiseika Colour & Chemicals Mfg. Co. Ltd.

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Dainichiseika Colour & Chemicals Mfg. Co. Ltd. je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 21, 24.1.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 10. apríla 2008 – Holandsko/Komisija**

(Vec T-233/04) (<sup>1</sup>)

(„Štátna pomoc — Smernica 2001/81/ES — Vnútroštátne opatrenie stanovujúce systém obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka — Rozhodnutie, ktorým sa pomoc vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom — Prípustnosť — Zvýhodnenie — Neexistencia selektívnej povahy opatrenia“)

(2008/C 128/64)

Jazyk konania: holandsčina

**Účastníci konania**

Žalobca: Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. Sevenster, J. van Bakel a M. de Grave, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. van Vliet a V. Di Bucci, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: W.-D. Plessing a M. Lumma, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie K(2003) 1761 v konečnom znení z 24. júna 2003 o štátnej pomoci N 35/2003 týkajúcej sa systému obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka oznámeného Holandským kráľovstvom

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie Komisie K(2003) 1761 v konečnom znení z 24. júna 2003 o štátnej pomoci N 35/2003 týkajúcej sa systému obchodovania s emisiami pre oxidy dusíka oznámeného Holandským kráľovstvom sa zrušuje.
2. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.
3. Spolková republika Nemecko znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 275, 15.11.2003 (pôvodne Vec C-388/03).

**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Cestas/Komisija**

(Vec T-260/04) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o neplatnosť — Európsky rozvojový fond — Vrátenie preddavkov — Oznámenie o dlhu — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Prípravný akt — Neprípustnosť“)

(2008/C 128/65)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobca: Centro di educazione sanitaria e tecnologie appropriate sanitarie (Cestas) (Boloña, Taliansko) (v zastúpení: pôvodne N. Amadei a C. Turk, neskôr N. Amadei a P. Manzini, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Montaguti a F. Dintilhac, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie (delegácie v Guinejskej republike) z 21. apríla 2004, zaslaného žalobcovi doporučeným listom, ktorým sa mu ukladá zaplatiť sumu 959 543 835 guinejských frankov (397 126,02 eur)

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Centro di educazione sanitaria e tecnologie appropriate sanitarie (Cestas) znáša tri pätiny svojich trov konania. Cestas je tiež povinný nahradiť tri pätiny trov konania vynaložených Komisiou.

3. Komisia znáša dve pätiny svojich trov konania. Komisia je tiež povinná nahradiť dve pätiny trov konania vynaložených Cestas.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. apríla 2008 – SIDE/Komisia

(Vec T-348/04) (<sup>1</sup>)

(„Štátna pomoc — Pomoc pri vývoze v sektore kníh —  
Opomenutie oznámenia vopred — Článok 87 ods. 3  
písm. d) ES — Časová pôsobnosť práva Spoločenstva —  
Metóda výpočtu výšky podpory“)

(2008/C 128/66)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

**Žalobkyňa:** Société internationale de diffusion et d'édition SA (SIDE) (Vitry-sur-Seine, Francúzsko) (v zastúpení: N. Coutrelis a V. Giacobbo, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-P. Keppenne, splnomocnený zástupca)

**Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:** Francúzska republika (v zastúpení: pôvodne G. de Bergues a S. Ramet, neskôr G. de Bergues a A.-L. Vendrolini, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie článku 1 poslednej vety rozhodnutia Komisie 2005/262/ES z 20. apríla 2004, ktoré sa týka pomoci, ktorú Francúzsko poskytlo Coopérative d'Exportation du Livre Français (CELF) (Ú. v. EÚ L 85, 2005, s. 27)

#### Výrok rozsudku

1. Článok 1 posledná veta rozhodnutia Komisie z 20. apríla 2004, ktoré sa týka pomoci, ktorú Francúzsko poskytlo Coopérative d'Exportation du Livre Français (CELF) sa ruší.

2. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania Société internationale de diffusion et d'édition SA (SIDE).

3. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.

### Rozsudok Súdu prvého stupňa z 9. apríla 2008 – Helénska republika/Komisia

(Vec T-364/04) (<sup>1</sup>)

(„EPUZF — Záručná sekcia — Výdavky vylúčené  
z financovania prostriedkami Spoločenstva — Výrobky  
zo spracovaného ovocia a zeleniny — Príplatky v oblasti živo-  
číšnej výroby — Lehota 24 mesiacov“)

(2008/C 128/67)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

**Žalobkyňa:** Helénska republika (v zastúpení: I. Chalkias a E. Svolopoulou, splnomocnení zástupcovia)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne M. Condou-Durande a L. Visaggio, neskôr M. Condou-Durande a H. Tserepa-Lacombe, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Korogiannakis, advokát)

#### Predmet veci

Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie 2004/561/ES zo 16. júla 2004 o vylúčení z financovania Spoločenstva niektorých výdavkov uskutočňovaných niektorými členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), „Záručná“ sekcia (Ú. v. EÚ, L 250, s. 21) v rozsahu, v akom vylučuje niektoré výdavky uskutočnené Helénskou republikou v sektore výrobkov zo spracovaného ovocia a zeleniny a príplatkov v oblasti živočíšnej výroby

#### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.

2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 314, 18.12.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. apríla 2008 – Michail/Komisia**(Vec T-486/04) <sup>(1)</sup>**(„Verejná služba — Úradníci — Žaloba o neplatnosť — Povinnosť poskytnúť pomoc — Morálne obťažovanie“)**

(2008/C 128/68)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania****Žalobca:** Christos Michail (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: C. Meïdanis, advokát)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Berscheid a H. Tserepa-Lacombe, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci pôvodne V. Kasparian, neskôr I. Antypas, advokáti)**Predmet veci**

Návrh na zrušenie implicitného rozhodnutia z 20. marca 2004, ktorým Komisia zamietla žiadosti o pomoc, podanú žalobcom v zmysle článku 24 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietla.
2. Christos Michail znáša polovicu svojich vlastných trov konania.
3. Komisia znáša okrem svojich vlastných trov konania, polovicu trov konania pána Michaila.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 57, 5.3.2005.**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. apríla 2008 – Citigroup a Citibank/ÚHVT – Citi (CITI)**(Vec T-181/05) <sup>(1)</sup>**(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva CITI — Skoršia slovná ochranná známka Spoločenstva CITIBANK — Relatívny dôvod zamietnutia — Dobré meno — Článok 8 ods. 5 nariadenia (ES) č. 40/94“)**

(2008/C 128/69)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania****Žalobcovia:** Citigroup, Inc., predtým Citicorp (New York, New York, Spojené štáty) a Citibank, NA (New York) (v zastúpení:

pôvodne V. von Bomhard, A. W. Renck a A. Pohlmann, advokáti, neskôr V. von Bomhard, A. W. Renck, a H. O’Neil, solicitor)

**Žalovaný:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. García Murillo a D. Botis, splnomocnení zástupcovia)**Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa:** Citi, SL (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: M. Peris Riera, advokát)**Predmet veci**

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 1. marca 2005 (Vec R 173/2004-1) týkajúcejmu sa námietkového konania medzi Citicorp a Citi SL, ako aj námietkového konania medzi Citibank NA a Citi SL

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 1. marca 2005 (Vec R 173/2004-1) sa zrušuje.
2. ÚHVT znáša vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania Citigroup, Inc. a Citibank, NA, vrátane trov konania, ktoré im vznikli v súvislosti s konaním pred odvolacím senátom.
3. Citi, SL znáša vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005.**Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 17. apríla 2008 – Nordmilch/ÚHVT (Vitality)**(Vec T-294/06) <sup>(1)</sup>**(„Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva Vitality — Absolútny dôvod zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Článok 7 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94“)**

(2008/C 128/70)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania****Žalobca:** Nordmilch eG (Zeven, Nemecko) (v zastúpení: R. Schneider, advokát)



Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca)

### Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 9. augusta 2006 (Vec R 746/2004-4) týkajúceho sa zápisu slovného označenia Vitality ako ochrannej známky Spoločenstva

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Nordmilch eG je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 310, 16.12.2006.

### Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. apríla 2008 – Maison de l'Europe Avignon Méditerranée/Komisía

(Vec T-100/03) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o neplatnosť — Vytvorenie informačného bodu Európa — Vypovedanie zmluvy uzavretej medzi Komisiou a žalobcom — Zjavná neprípustnosť“)

(2008/C 128/71)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Maison de l'Europe Avignon Méditerranée (Avignon, Francúzsko) (v zastúpení: F. Martineau, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-F. Pasquier, splnomocnený zástupca)

### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 24. januára 2003 vypovedať zmluvu týkajúcu sa vytvorenia informačného bodu Európa v Avignone, medzi Komisiou a žalobcom

### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta.
2. Maison de l'Europe Avignon Méditerranée je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 112, 10.5.2003.

### Uznesenie Súdu prvého stupňa z 10. marca 2008 – Lebedef-Caponi/Komisía

(Vec T-233/07) (<sup>1</sup>)

(„Odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Správa o služobnom postupe — Hodnotiace obdobie 2004 — Zjavne neprípustné odvolanie“)

(2008/C 128/72)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Odvolateľka: Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Ďalší účastník odvolacieho konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Krämer a B. Eggers, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (tretia komora) z 25. apríla 2007, Lebedef-Caponi/Komisía (F-71/06, zatiaľ neuvverejnený v Zbierke), a navrhujúce zrušenie tohto rozsudku

### Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Pani Maddalena Lebedef-Caponi znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Komisii.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

**Odvolaie podané 18. januára 2008: Ch. Michail proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 22. novembra 2007 vo veci F-34/06, Michail/Komisía**

(Vec T-50/08)

(2008/C 128/73)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

*Odvolaieľ:* Ch. Michail (v zastúpení: Ch. Meïdanis, advokát)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy odvolaieľa

- vyhlásiť za prípustné a dôvodné predmetné odvolaie proti rozsudku Súdu pre verejnú službu vo veci F-34/06,
- zrušiť sporné akty (rozhodnutia) Súdu pre verejnú službu vo veci F-34/06,
- priznať odvolaieľovi náhradu nemajetkovej ujmy vo výške 120 000 eur,
- rozhodnúť o trovách konania podľa práva.

#### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaieľ tvrdí, že Súd pre verejnú službu (ďalej len „SVS“) nesprávne rozhodol v napadnutom rozsudku o jeho žalobe, ktorou sa domáhal zrušenia svojej správy o služobnom postupe za rok 2004 a rozhodnutia menovacieho orgánu, ktorým boli zamietnuté sťažnosti, ktoré podal na základe článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev (ďalej len „služobný poriadok“).

Osobitne odvolaieľ tvrdí, že po prvé SVS nesprávne vyložil článok 43 služobného poriadku a všeobecné vykonávacie ustanovenia tohto článku. Po druhé SVS nesprávne vyložil podľa odvolaieľa žiadosť uvedenú v jeho žalobe a nesprávne vyhodnotil dôkazy. Po tretie odvolaieľ uvádza, že SVS zamietol žalobu na základe odporujúceho si odôvodnenia, čo viedlo k porušeniu jeho základných procesných práv. Po štvrté uvádza, že SVS rozhodol nesprávne, keď odmietol rozhodnúť o dotknutej žiadosti, ďalej, že je jeho rozsudok v dôsledku toho nedostatočne odôvodnený a nakoniec, že neoprávnene zamietol časť jeho žaloby pre neurčitost.

**Žaloba podaná 6. marca 2008 – Arch Chemicals Inc. a i./Komisia**

(Vec T-120/08)

(2008/C 128/74)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Arch Chemicals, Inc. (Norwalk, Spojené Štáty), Arch Timber Protection Ltd (Castleford, Spojené kráľovstvo), Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH (Kirchheimbolanden, Nemecko), Rhodia UK Ltd (Watford, Spojené kráľovstvo), Sumitomo Chemical (UK) plc (Londýn, Spojené kráľovstvo) a Troy Chemical Company BV (Maassluis, Holandsko) (v zastúpení: C. Mereu, K. Van Maldegem, lawyers)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobcov

- vyhlásiť túto žalobu za prípustnú a dôvodnú alebo subsidiárne pripojiť otázky týkajúce sa prípustnosti k preskúmaniu veci samej alebo subsidiárne počkať s rozhodnutím vo veci až do vyhlásenia rozsudku v hlavnom konaní,
- nariadiť zrušenie článku 3 ods. 2 (a prílohy II), článku 4, článku 7 ods. 3, článku 14 ods. 2 druhého pododseku, článku 15 ods. 3 a článku 17 nariadenia Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh,
- vyhlásiť nezákonnosť a neuplatniteľnosť článku 9 písm. a), článku 10 ods. 3, článku 11 a článku 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh, vo vzťahu k žalobcom,
- vyhlásiť nezákonnosť a neuplatniteľnosť článku 6 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1896/2000 zo 7. septembra 2000 o prvej etape programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o biocídnych výrobkoch, vo vzťahu k žalobcom,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobcovia požadujú čiastočné zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 1451/2007 zo 4. decembra 2007 o druhej fáze desaťročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych

výrobkov na trh <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie č. 1451/2007“), ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2032/2003 <sup>(2)</sup>, vzhľadom na to, že napadnuté ustanovenia tohto nariadenia:

- i) ponechávajú znenie a/alebo obsah ustanovení, ktoré boli pôvodne zavedené nariadením (ES) č. 2032/2003 a ktoré žalobcovia už skôr napadli (Veci T-75/04 až T-79/04), pričom tieto veci sú v súčasnosti v konaní na Súde prvého stupňa, spôsobom, ktorý neoprávnenne zasahuje do ich práv a legitímnej dôvery v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh (ďalej len „smernica 98/8/ES“ <sup>(3)</sup>);
- ii) si navzájom protirečia a sú v rozpore so smernicou 98/8/ES a
- iii) sú v rozpore s ustanoveniami Zmluvy ES a sériou takých základných zásad práva ES, akými sú zásada neskresľovania hospodárskej súťaže, právnej istoty, legitímnej dôvery, proporcionality, rovnosti zaobchádzania a nediskriminácie, ako aj s právom vlastníť majetok a slobodou obchodovania.

Okrem toho žalobcovia tvrdia, že ako osoby, ktoré využívajú nariadenie č. 1451/2007, sú oprávnení využívať procesné záruky a práva na ochranu údajov (t. j. výlučné užívanie), pokiaľ ide o údaje v ich oznámeniach alebo ukončených spisoch vo všetkých členských štátoch v súlade s článkom 12 smernice 98/8/ES. Podľa žalobcov však článok 4 nariadenia č. 1451/2007 tým, že od členských štátov nevyžaduje, aby zrušili registrácie biologických výrobkov zodpovedajúce zmesiam oznámených účinných látok/ typov výrobkov žalobcov, ktoré majú súťažiaci podniky, ktoré nie sú účastníkmi súdneho preskúmania a nemajú prístup k údajom predloženým žalobcami na účely súdneho preskúmania, *de jure* a *de facto* porušuje výlučné právo užívania, ktoré sa žalobcom poskytujú podľa článku 12 smernice 98/8/ES. Okrem toho žalobcovia uvádzajú, že žalovaná zneužila právomoci zverené jej základnou smernicou 98/8/ES tým, že svojvoľne vykonala smernicu 98/8/ES spôsobom, ktorý presahuje to, čo stanovuje jej znenie a narušá práva a očakávania žalobcov. Ďalej sa uvádza, že napadnuté opatrenie je v rozpore s ustanoveniami Zmluvy ES týkajúcimi sa riadnej hospodárskej súťaže, pretože umožňuje spoločnostiam, ktoré nie sú účastníkmi súdneho preskúmania a neznesajú investičné náklady, zostať na trhu a získať konkurenčnú výhodu nad žalobcami.

Žalobcovia napokon vznášajú námietku nezákonnosti voči článku 6 ods. 2 nariadenia č. 1896/2000 a článku 9 písm. a), článku 10 ods. 3, článku 11 a článku 16 ods. 1 smernice 98/8/ES.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 325, 2007, s. 3.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2032/2003 zo 4. novembra 2003 o druhej fáze 10-ročného pracovného programu uvedeného v článku 16 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES o uvádzaní biocídnych prípravkov na trh a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1896/2000 (Ú. v. EÚ L 307, s. 1; Mim. vyd. 03/041, s. 92).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 123, 1998, s. 1; Mim. vyd. 03/023, s. 3.

## Žaloba podaná 31. marca 2008 – Sahlstedt a i./Komisia

(Vec T-129/08)

(2008/C 128/75)

Jazyk konania: fínčina

### Účastníci konania

**Žalobcovia:** Markku Sahlstedt (Karkkila, Fínsko), Juha Kankkunen (Laukaa, Fínsko), Mikko Tanner (Vihti, Fínsko), Toini Tanner (Helsinki, Fínsko), Liisa Tanner (Helsinki, Fínsko), Eeva Jokinen (Helsinki, Fínsko), Aili Oksanen (Helsinki, Fínsko), Olli Tanner (Lohja, Fínsko), Leena Tanner (Helsinki, Fínsko), Aila Puttonen (Ristiina, Fínsko), Risto Tanner (Espoo, Fínsko), Tom Järvinen (Espoo, Fínsko), Runo K. Kurko (Espoo, Fínsko), Maa- ja metsätaloustuottajain keskusliitto MTK ry [Ústredný spolok poľnohospodárskych výrobcov a lesníkov] (Helsinki, Fínsko), Maataloustuottajain Keskusliiton Säätiö [Nadácia ústredného spolku poľnohospodárskych výrobcov] (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: K. Marttinen, advokát)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev

### Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie, ktoré je predmetom žaloby, v rozsahu v akom sa týka všetkých lokalít európskeho významu (SCI) Fínskej republiky v nej uvedených,
- subsidiárne, pokiaľ to Súdny dvor nepovažuje za možné, zrušiť rozhodnutie týkajúce sa lokalít európskeho významu (SCI) konkretizovaných v odseku 6.2.2.7 žaloby,
- práva na informácie a dokazovania,

V prípade, že sa o žalobe nerozhodne už na základe dôkazov predložených v žalobe, ktoré sú v prospech žalobcov v zmysle vyššie uvedených návrhov, žalobcovia navrhujú, aby Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev určil, že:

1. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná poskytnúť vo forme CD-ROM žalobcom návrhy, ktoré podalo Fínsko, so všetkými informáciami, ktoré boli uvedené v návrhu a v siedmom odôvodnení rozhodnutia, a ktoré sa týkajú lokalít dotknutých napadnutým rozhodnutím;
2. zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev, poskytnúť žalobcom vo forme CD-ROM prírodovedné a iné informácie ku všetkým lokalitám Fínskej republiky dotknutým napadnutým rozhodnutím, ktoré sa uvádzajú v ôsmom odôvodnení, ako aj mapy a informácie v papierovej verzii, ktoré sa uvádzajú v deviatom odôvodnení;
3. zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev, poskytnúť vo forme CD-ROM žalobcom kompletnú dokumentáciu k lokalitám Fínskej republiky, ktorá bola vypracovaná v priebehu spolupráce uvedenej v desiatom odôvodnení napadnutého rozhodnutia alebo ju Komisia mala k dispozícii, ako aj mapy v papierovej verzii a

4. zaviazať Komisiu Európskych spoločností, aby poskytla žalobcom stanovisko Výboru pre biotopy uvedené v pätnástom odôvodnení napadnutého rozhodnutia,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania v plnej výške vrátane zákonných úrokov.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podľa názoru žalobcov porušuje rozhodnutie <sup>(1)</sup> právo Spoločenstva, najmä články 3 a 4 smernice o biotopoch, ako aj jej prílohu III, na ktorú odkazuje článok 4. Na odôvodnenie porušenia práva Spoločenstva uvádzajú štyri hlavné žalobné dôvody:

- a) smernica o biotopoch nedovoľuje, aby sa rozhodnutia týkajúce sa pôvodného zoznamu lokalít európskeho významu (ďalej len „lokality SCI“) zrušili novými rozhodnutiami prijatými postupmi a z dôvodov, aké boli práve uvedené. Procesné pravidlá smernice o biotopoch sú záväzné aj pre Komisiu. Iný výklad by viedol k právnej neistote, pokiaľ ide o vnútroštátne opatrenia upravujúce prebratie predpisov a právnu ochranu vlastníkov pôdy.
- b) Sústava Natura 2000 je podľa článku 3 smernice o biotopoch súvislá európska sústava chránených území, ktorá má na základe právnej úpravy smernice zabezpečiť ich priaznivejší stav. Koherencia sústavy je zabezpečená a cieľ priaznivejšieho stavu dosiahnutý tým, že článok 4 a príloha III smernice, ktorá sa týka výberu lokalít, upravujú detailné technické predpisy, ktoré sú pre členské štáty, ako aj pre Komisiu hmotnoprávne záväzné, lokality nemôžu byť označené ako lokality SCI, ak článok 4 a príloha III neboli v oboch fázach dodržané. Koherentný cieľ priaznivejšieho stavu vyžaduje, aby sa územia v príslušných členských štátoch vybrali podľa jednotných kritérií zodpovedajúcich článku 4 a prílohe III smernice o biotopoch.
- c) Etapa 1 (etapa na úrovni členského štátu) a etapa 2 (etapa na úrovni Komisie) prílohy III predstavujú celok právne účinných opatrení. Konanie v etape 2 a rozhodnutie o lokalitách európskeho významu nezodpovedá smernici o biotopoch, ak návrh v etape 1 nespĺňa požiadavky smernice.
- d) Fínska republika nedodrжала pri vypracovaní návrhu na lokality SCI v boreálnej biogeografickej oblasti článok 4 smernice o biotopoch a predpisy o etape 1 prílohy III. Keďže bol návrh Fínska prijatý rozhodnutím Komisie v nezmenenej podobe pokiaľ ide o všetky lokality, je rozhodnutie Komisie o lokalitách európskeho významu už z tohto dôvodu v rozpore so smernicou.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2008/24/ES z 12. novembra 2007, ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma prvý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v boreálnej biogeografickej oblasti (Ú. v. EÚ L 12, s. 118).

### Žaloba podaná 4. apríla 2008 – Aurelia Finance/ÚHVT (AURELIA)

(Vec T-136/08)

(2008/C 128/76)

Jazyk žaloby: angličtina

### Účastníci konania

Žalobca: Aurelia Finance SA (Ženeva, Švajčiarsko) (v zastúpení: M. Elmslie, Solicitor)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu z 9. januára 2008 vo veci R 1214/2007-1,
- vrátiť ÚHVT žalobcovu žiadosť o *restitutio in integrum* na opätovné posúdenie a
- zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka: slovná ochranná známka pozostávajúca zo slova AURELIA pre rôzne služby zaradené do triedy 36 – prihláška č. 274 936.

Rozhodnutie ÚHVT: zamietnutie žiadosti o *restitutio in integrum*.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 78 nariadenia Rady č. 40/94, pretože v spojitosti s obnovou zápisu sa vyžaduje nižšia náležitá starostlivosť ako v prípade, že ide o účastníka konania pred ÚHVT.

### Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 14. apríla 2008 – Elektrociepłownia „Zielona Góra“/Komisia

(Vec T-142/06) <sup>(1)</sup>

(2008/C 128/77)

Jazyk konania: angličtina

Predseda šiestej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 25. februára 2008 –  
Cemex UK Cement/Komisia**

**(Vec T-313/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/78)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 235, 6.10.2007.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 30. októbra 2007 –  
Simsalagrimm Filmproduktion/Komisia a EACEA**

**(Vec T-314/07) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 128/79)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 235, 6.10.2007

# SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

## Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 8. apríla 2008 – Bordini/Komisia

(Vec F-134/06) <sup>(1)</sup>

(Verejná služba — Úradníci — Dôchodky — Opravný koeficient — Členský štát bydliska — Pojem bydliska — Pojem hlavného bydliska — Príslušné doklady)

(2008/C 128/80)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Giovanni Bordini (Douvres, Spojené kráľovstvo)  
(v zastúpení: L. Levi, C. Ronzi a I. Perego, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Verejná služba – Jednak zrušenie rozhodnutia Komisie z 25. januára 2006 o neuznaní, že žalobca je rezidentom Spojeného kráľovstva a teda neuplatnení opravného koeficientu zodpovedajúceho tomuto členskému štátu na jeho dôchodok, a jednak návrh na náhradu škody

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť polovicu trov, ktoré vznikli pánovi Bordinimu v súvislosti s neformálnym stretnutím z 5. júna 2007.

3. Pán Bordini znáša svoje vlastné trovy konania s výnimkou polovice trov, ktoré mu vznikli v súvislosti s neformálnym stretnutím z 5. júna 2007.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006, s. 87.

## Žaloba podaná 30. marca 2008 – Honnefelder/Komisia

(Vec F-41/08)

(2008/C 128/81)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Stephanie Honnefelder (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: C. Bode, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

### Predmet a vymedzenie sporu

Zrušenie rozhodnutia žalovanej o nezapísaní žalobkyne do zoznamu úspešných uchádzačov výberového konania EPSO AD/26/05 z dôvodu nedosiahnutia dostatočného počtu bodov

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje:

- zrušiť rozhodnutie žalovanej z 10. mája 2007 a rozhodnutie o sťažnosti zo 14. decembra 2007 a žalovanej uložiť povinnosť, aby v riadnom konaní a bez porušenia zásady rovnosti zaobchádzania preskúmala možnosť zaradenia žalobkyne do zoznamu úspešných uchádzačov výberového konania,
- zaviazat Komisiu Európskych spoločenstiev na náhradu trov konania,
- prípadne rozhodnúť rozsudkom pre zmeškanie.